

Before beginning assembly, please read these instructions thoroughly.

Anleitung vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen!

Veillez attentivement lire les instructions avant l'emploi.

Lea este manual de instrucciones antes de utilizar su modelo

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。



# Mini Inferno

Instruction Manual  
Bedienungsanleitung  
Manuel d'instructions  
Manual de Instrucciones  
組立/取扱説明書

ミニ インファーノ



1:18 Scale Radio Controlled Electric Powered 4WD Racing Buggy

## Mini Inferno

1. Safety Precautions / Sicherheitshinweise	
Précautions d'emploi / Consejos de Seguridad / 安全のための注意事項	2 ~ 5
2. Included in the Box / Inhalt	
Contenu de votre valisette / Contenido / セット内容	6
3. Required for Operation / Erforderliches Zubehör	
Outils nécessaires (non inclus!) / Herramientas necesarias / セットの他に必要な物	7
4. Glossary of Main Parts / Übersicht der Hauptteile	
Glossaire. / Indice de piezas / 各部の名称	8 ~ 9
5. Before Operating / Bevor Sie beginnen	
Avant de commencer. / Antes de rodar / 走行の準備	10 ~ 12
6. Let's Drive! / Die Inbetriebnahme des Modells	
En piste! / Funcionamiento / 走行させましょう	13 ~ 19
7. Changing Parts / Der Austausch von Teilen am Modell	
Changement de pieces / Cambio de piezas / 各部の交換と調整	20 ~ 23
●Trouble Shooting / Problemlösungen	
En cas de problèmes / Guia de Problemas / 故障かな?	24 ~ 25
●Exploded View / Explosionszeichnung	
Vue éclatée / Despiece / 分解図	26 ~ 34
●Spare Parts / スペアパーツ	35
●Optional Parts / オプションパーツ	36





**Safety Precautions / Sicherheitshinweise /  
Précautions d'emploi / Consejos de Seguridad / 安全のための注意事項**

Please read carefully before assembling and operating your model.  
Lesen Sie die Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.  
Lire attentivement cette notice avant de commencer l'assemblage de votre modèle.  
Lea cuidadosamente este manual antes de montar y rodar su modelo.  
組立て・走行の前に必ずお読みください。



**WARNING!** : This symbol indicates where caution is essential to avoid injury to yourself or others.  
**ACHTUNG!** : Dieses Symbol warnt vor Verletzungen!  
**ATTENTION!** : Ce symbole vous indique un danger physique éventuel.  
**AVISO!** : Este signo le indica cuando hay que prestar especial atención para evitar daños a personas y propiedades.  
警告マーク : 生命や身体に重大な被害が発生する可能性がある危険を示します。



**PROHIBITED** : This symbol points out actions that you should NOT do to avoid possible damage or accidents.  
**BITTE NIEMALS** : Dieses Symbol warnt vor Handlungen, die das Produkt beschädigen können!  
**NE PAS FAIRE** : Ce symbole vous informe de ce que "VOUS NE DEVEZ PAS FAIRE".  
**PROHIBIDO** : Este signo le indica acciones que NO debe realizar para evitar posibles accidentes.  
禁止マーク : 事故や故障の原因となるため、やってはいけないことを示します。



- It's highly recommended that first-time enthusiasts seek the advice of an experienced modeler before operating this vehicle.
- Befolgen Sie exakt die Anweisungen in dieser Anleitung.
- Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modélistes confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.
- Los modelistas sin experiencia deben pedir consejo a expertos antes de rodar.
- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。

- Keep out of the reach of children!
- Nicht in Kinderhände gelangen lassen.
- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
- Realice el montaje fuera del alcance de menores .
- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。

- Observe all safety precautions when operating this model. You are responsible for this vehicle's proper maintenance and safe operation.
- Lassen Sie das Modell niemals auf öffentlichen Straßen fahren.
- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!
- Tome las precauciones necesarias antes de empezar. Usted es el responsable del montaje y funcionamiento seguro de este modelo.
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。

- This model is not a toy. It is designed for users over 14 years of age.
- Dieses Modell ist kein Spielzeug, geeignet für Modellsportler ab 14 Jahren.
- CE MODELE N'EST PAS UN JOUET. IL EST DESTINE AUX ENFANTS DE PLUS DE 14 ANS.  
Ce modèle est destiné à une utilisation exclusive en intérieur. Sa puissance n'est pas suffisante pour interférer avec d'autres fréquences.
- Este modelo no es un juguete. Ha sido diseñado para ser utilizado por mayores de 14 años.
- この商品は 14才以上を対象に設計しています。玩具ではありません。

対象年齢

**14**才  
以上



- The product you have purchased is powered by a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various national / state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.
- Dieses Modell wird von einem Nickel-Cadmium Akkumulator betrieben. Er ist wieder aufladbar. Entsorgen Sie einen verbrauchten Akku fachgerecht an entsprechender Stelle.
- Ce modèle est alimenté par un accu Ni-Cad. Il est rechargeable. Notez qu'à la fin de sa vie utile, l'accu doit être traité comme déchet apart.
- Este kit utiliza una batería NiCd recargable, la cual es reciclable. No la arroje a la basura. Devuelvala a la tienda donde la adquirió cuando se estropee.
- 不要になったバッテリーは、貴重な資源を守るために廃棄しないでリサイクル協力店へお持ちください。

As the product includes small and sharp parts, assemble and store this product only in places out of the reach of children.

Nicht in Kinderhände gelangen lassen!

L'assemblage de votre Half 8 doit être fait à l'écart des jeunes enfants.

Garder hors de porté des enfants les pièces de votre Half 8.

Este modelo deber ser guardado fuera del alcance de los niños.

小さな部品や、とがった部品がありますので、十分注意してください。

また、小さなお子様のいる場所での作業・保管はさけてください。



Never disassemble the polarity required for installation.

This may lead to damage and leakage.

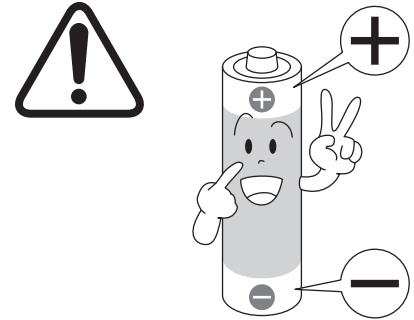
Batterien / Akkus nicht verpolt einsetzen!

Ne jamais ouvrir les batteries ou inverser les connecteurs sous peine de court-circuit pouvant entraîner de sérieux dommages.

Nunca intente desmontar ni modificar baterias ya que podría sufrir un accidente.

電池は指定の電池を使用し、逆接続・分解は絶対にしないでください。

発熱や破損の原因となり大変危険です。



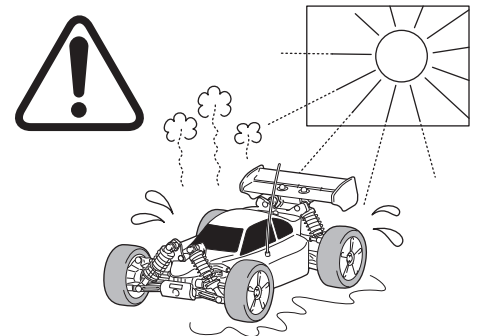
Do not store this model in a high-temperature or humid area nor under direct sunlight.

Modell nicht direkter Sonneneinstrahlung aussetzen

Ne pas exposer votre Half 8 à l'humidité ou une source de chaleur trop importante.

Guarde su modelo en un lugar alejado de fuentes de calor o humedad.!

故障や破損、変型の原因となるため高温・多湿の場所での長期保管はしないでください。



Cutters, wire cutter and screwdrivers need careful handling.

Vorsicht im Umgang mit Werkzeug!

Utiliser avec précaution cutters, ciseaux, tournevis ou poinçons dans les phases de montage ou d'entretien de votre Half 8.

Maneje todas las herramientas con mucha precaución, especialmente los cutters y destornilladores.

ケガの恐れがありますのでカッターやニッパー、ドライバーなどの工具の取り扱いには十分注意してください。



As the front end of the antenna may be dangerous, do not swing or aim it toward faces.

Vorsicht mit der Antennenspitze, Verletzungsgefahr!

Faire attention à ce que l'antenne de votre radio ne blesse personne.

Tenga cuidado con la antena de la emisora.

アンテナの先端でケガをする恐れがあります。顔に付近けたり、振り回したりしないでください。



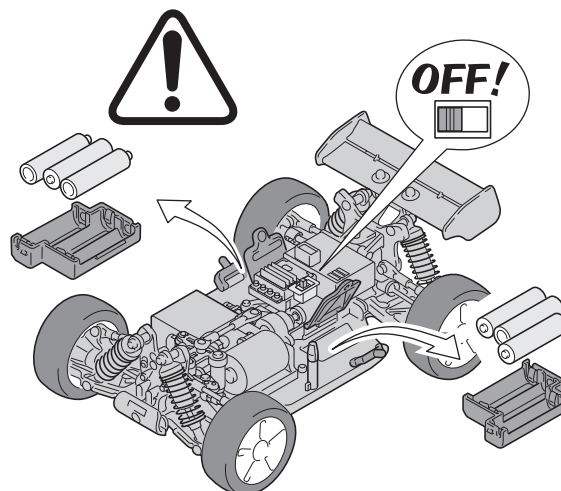
Always switch off the receiver and transmitter, then disconnect/remove the batteries when the model is not in use. Failure to do so may cause damage to the batteries from excessive discharge and leaking.

Schalten Sie zuerst den Empfänger, dann den Sender aus und trennen Sie den Antriebs-akku vom System. Dies verhindert ein ungewolltes Anlaufen des Antriebs und vermeidet Tiefentladungen des Akkus.

Toujours éteindre le récepteur puis l'émetteur. Retirer ensuite les batteries du boîtier porte piles lorsque le modèle n'est pas utilisé afin de ne pas les endommager.

Desconecte siempre el receptor en primer lugar y luego la emisora, después retire las baterías del modelo cuando no vaya a utilizarlo. De no seguir este consejo, las baterías podrían dañar el modelo.

走行後や、走行させない時は必ず電源スイッチをOFFにし、車体と送信機の電池を取り外してください。誤作動や電池の発熱・液漏れなど危険な場合があります。



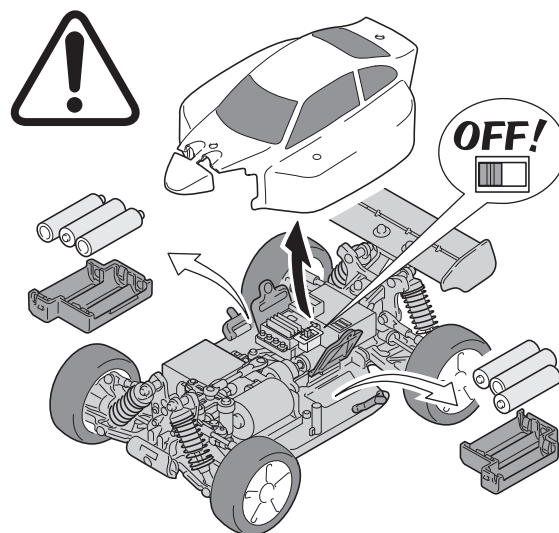
Always turn the power switch OFF when removing the body. Do not touch the circuit board or battery terminals.

Modell ausschalten, bevor die Karosserie entfernt wird. Teile der Elektronik nicht mit den Fingern berühren.

Toujours mettre l'interrupteur en position "OFF" lorsque vous retirez la carrosserie. Ne jamais toucher le circuit imprimé ou les connections batteries.

Desconecte siempre el interruptor y retire las baterías al desmontar la carrocería. Nunca toque el circuito eléctrico ni los terminales de la batería.

ボディを外す時は必ず電源スイッチをOFFにしてください。基板や端子に触れると大変危険です。

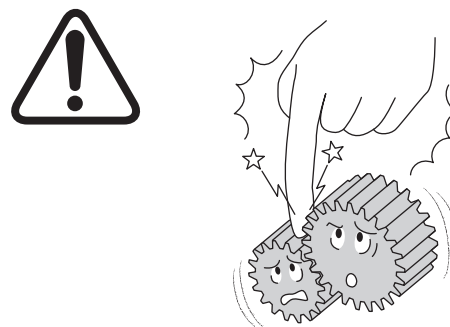


Do not touch moving gears. They can cause injury.

Nicht während des Betriebs in das Getriebe fassen - Verletzungsgefahr!

Ne jamais toucher les pièces en mouvement !

Nunca toque las piezas mecánicas móviles ya que podrían causarle daños. ケガの恐れがありますのでギヤ等の回転部分に指や手をはさまないでください。



Do not operate the model on public roads, in crowded places and near children. It may cause accidents.

Lassen Sie das Modell niemals auf öffentlichen Straßen fahren. Utiliser votre Half 8 à l'écart du public et de la circulation automobile.

No ruede su modelo en calles ni carreteras, lugares donde se congregue gente, parques, etc.

車の走っている所や幼児が近くにいる所、人ごみでは走行させないでください。事故の原因となり危険です。



During and after operation, the motor and batteries will be hot.

Do not touch them until they have had time to cool down.

Der Motor und die Batterien erwärmen sich beim Betrieb des Modells - Teile nicht berühren!

Pendant et après utilisation, le moteur et les batteries chauffent.

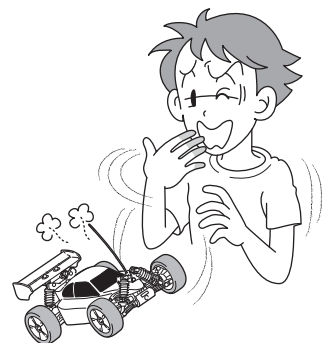
Laisser refroidir avant toutes manipulations.

Durante y después del funcionamiento, el motor y las baterías se calientan.

No los toque hasta que se hayan enfriado.

走行中や走行後はバッテリーやモーターが発熱することがあります。

危険ですので十分冷えてから触るようにしてください。



Do not use the same radio frequency with someone at the same time.

Radio signals will be mixed and there will be loss of control, which could cause accidents.

Sprechen Sie Ihre Frequenzen mit anderen Piloten ab!

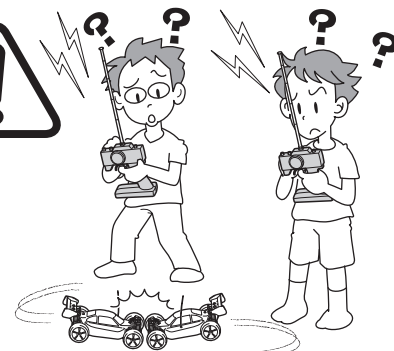
Toujours se renseigner sur les fréquences radios utiliser par les autres utilisateurs afin d'éviter tout incident.

Compruebe siempre las frecuencias antes de empezar a rodar.

Si hubiera otro modelista utilizando la misma frecuencia que usted, podría perder el control de su modelo causando un serio accidente.

同じ周波数の近くでは走行させないでください。

混信によりコントロール不能で暴走の原因になります。



Do NOT run your car in sandy, dusty, wet conditions, on thick/soft carpet.

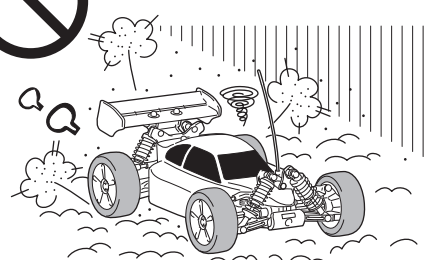
Such surfaces can damage its operating parts.

Das Modell niemals auf sandigen, staubigen oder nassen Pisten, sowie dicken Teppichen betreiben - Beschädigungsgefahr der Antriebs- und Elektronikteile.

Ne jamais utiliser votre modèle dans du sable, de la poussière, sur une surface humide ou une moquette trop épaisse ou trop souple.

NO ruede su modelo en terrenos arenosos, polvorientos ni húmedos ni en moqueta muy dura ó muy blanda ya que podrían resultar dañados algunos componentes.

砂やホコリ、水のたまっている所、毛足の長いじゅうたんでは走行させないでください。故障の原因となります。



Do NOT use water, alcohol, or thinner to clean your car's body.

Simply wipe it down with a clean, soft cloth.

Verwenden Sie niemals scharfe Lösungsmittel zur Reinigung Ihres Modells!

Ne jamais utiliser d'eau, d'alcool ou de diluant pour nettoyer votre carrosserie.

Utiliser simplement un chiffon sec.

Nunca utilice agua, alcohol ni otros productos abrasivos para limpiar la carrocería.

Utilice un paño suave y limpio.

ボディの汚れは軽く拭き取る程度にしてください。水やシンナー・アルコール

では絶対に洗わないでください。



Do NOT install any option parts not made by Kyosho for this model.

To avoid causing irreparable damage, do NOT attempt any modifications.

Verwenden Sie aus Gründen der Produkthaftung ausschließlich Original KYOSHO Tuning- und Ersatzteile!

Ne jamais utiliser d'autres options que celles fabriquées par Kyosho.

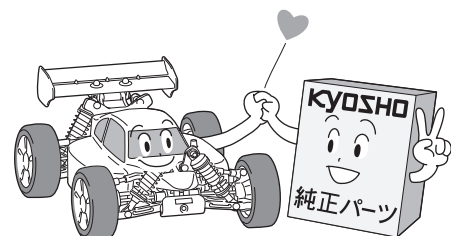
Vous risquez d'endommager irrémédiablement votre modèle et aucune garantie ne serait possible.

NO instale ninguna pieza opcional que no sea fabricada por Kyosho.

Para evitar daños irreparables, NUNCA intente realizar ninguna modificación.

純正オプションパーツ以外の組み込みや車体の改造はしないでください。

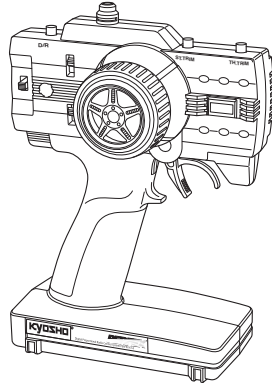
故障の原因となります。





Included in the Box / Inhalt /  
Contenu de votre valisette / Contenido / セット内容

- \*PERFEX KT-6 Transmitter (Controller)
- \*Perfex Fernsteuerung KT-6
- \*PERFEX KT-6 Radiocommande 2 voies
- \*Emisora PERFEX KT-6
- \*PERFEX KT-6 送信機コントローラー)



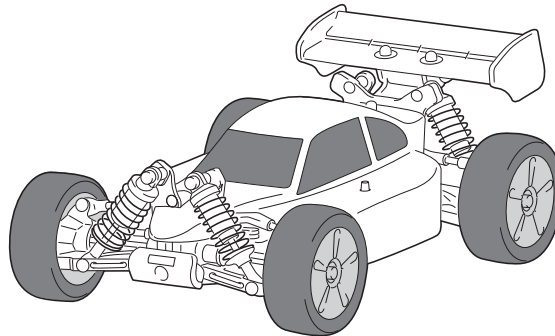
- \*Transmitter Antenna
- \*Senderantenne
- \*Antenne radio
- \*Antena emisora
- \*送信機用アンテナ



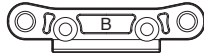
- \*Antenna Pipe
- \*Antennenrohr
- \*Tube d'antenne
- \*Tubo Antena
- \*アンテナパイプ



- \*Half 8 Mini Inferno main chassis
- \*Half 8 Mini Inferno Chassis
- \*Châssis principal Half 8 Mini Inferno
- \*Mini Inferno Half 8
- \*ハーフ 8 ミニインファerno 本体



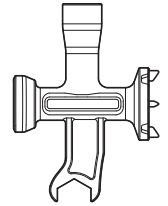
- \*Lower (R) Sus. Holder B  
(for adjusting rear toe angle)
- \*Querlenkerhalterung Typ B  
(Zur Justierung der Spur hinten)
- \*Cale inférieure arrière B  
(pour régler le pincement arrière)
- \*Soporte Suspensión Inferior C (B)  
(para ajustar la convergencia trasera)
- \*リヤ用ロアサスホルダーB  
(リヤのトー角調整用)



- \*Spring Spacer A
- \*Spacer A
- \*Bagues d'amortisseur A
- \*Precarga Muelle A
- \*スプリングスペーサーA



- \*Wrench Tool
- \*Kreuzschlüssel
- \*Clé en croix
- \*Llave tubo
- \*レンチツール



- \*Lower (R) Sus. Holder C  
(for adjusting rear toe angle)
- \*Querlenkerhalterung Typ C  
(Zur Justierung der Spur hinten)
- \*Cale inférieure arrière C  
(pour régler le pincement arrière)
- \*Soporte Suspensión Inferior C (D)  
(para ajustar la convergencia trasera)
- \*リヤ用ロアサスホルダーC  
(リヤのトー角調整用)



- \*Spring Spacer B
- \*Spacer B
- \*Bagues d'amortisseur B
- \*Precarga Muelle B
- \*スプリングスペーサーB



- \*Battery Stopper
- \*Akkuhalterung
- \*Cale de batterie
- \*Soporte baterías
- \*バッテリーストッパー



- \*Spring Spacer C
- \*Spacer C
- \*Bagues d'amortisseur C
- \*Precarga Muelle C
- \*スプリングスペーサーC



- \*Servo Horn
- \*Servohorn
- \*Palonnier de servo
- \*Horn servo
- \*サーボホーン

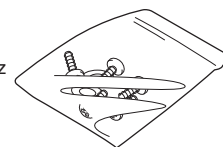
(for KO / SANWA (AIRTRONICS) / JR)  
(KO / SANWA (AIRTRONICS) / JR用)



(for HITEC)  
(HITEC用)



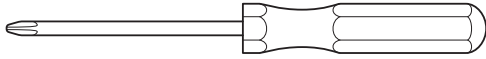
- \*Screw Set
- \*Schraubensatz
- \*Visserie
- \*Tornillos
- \*ビスセット



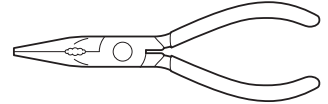


## Required for Operation / Erforderliches Zubehör / Outils necessaires (non inclus !) / Herramientas necesarias / セットの他に必要な物

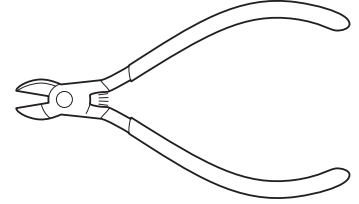
- \*A Phillips Screwdriver (Large, Medium, Small)
- \*Verschiedene Schraubendreher (lang, mittel, kurz)
- \*Tournevis cruciforme (Large, Moyen, Petit)
- \*Destornillador Phillips (Grande, Mediano, Pequeño)
- \*⊕ドライバー (大、中、小)



- \*Needle Nose Pliers
- \*Flachzange
- \*Pincas plates
- \*Alicates de punta fina
- \*ラジオペンチ



- \*Nippers
- \*Seitenschneider
- \*Pince coupante
- \*Alicates cortacables
- \*ニッパー



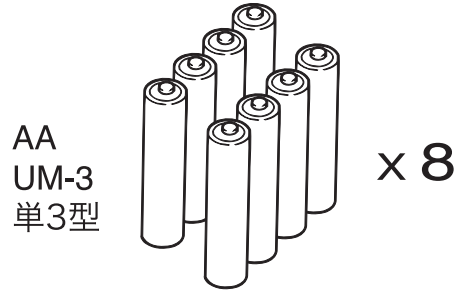
For Car / für das Fahrzeug  
/ POUR LA VOITURE / Para el modelo / シャシー用

- \*AA size Ni-MH batteries.....X 6
- \*AA NiMH-Akkus..... x6
- \*Batterie rechargeable R6 (AA) Ni-MH (x6 pcs)
- \*Baterías Ni-MH AA.....X 6
- \*単3型ニッケル水素バッテリー ..... 6本



For Transmitter / für den Sender  
/ POUR LA RADIOCOMMANDE / Para la emisora / 送信機用

- \*AA size alkaline or Ni-MH batteries.....X 8
- \*NiMH Zellen der Größe AA.. x8
- \*Piles ou batteries Ni-MH de type R6 (x8 pcs)
- \*Baterías Ni-MH ó pilas alcalinas AA.....X 8
- \*単3型アルカリ乾電池又は  
単3型ニッケル水素バッテリー ..... 8本

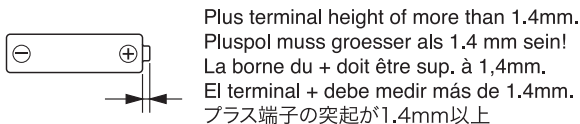


推奨  
ティームオリオン No.ORI13503  
EZ2100  
単3ニッケル水素バッテリー  
(4本入)

## Caution / Achtung! / Precautions ! / Precauciones / 注意

- \*When using Nickel Metal-Hydride batteries (AA-size), the transmitter battery compartment has partitions to stop reverse flow of current. The plus (+) terminal on some types of batteries is not long enough so please check when purchasing.
- \*Achten Sie beim Kauf von Zellen darauf, dass der Plus-Kontakt an der Zelle lang genug ist, um sicheren Kontakt im Batteriefach herzustellen. Das Batteriefach schuetzt durch diese Bauweise vor Verpolungen.
- \*Dans le cas de l'utilisation de batteries R6 Ni-MH, vérifier avant de les acheter, que la borne du (+) effectue correctement le contact dans le boîtier.
- \*Al utilizar baterías Ni-MH (AA), instale las baterías respetando la polaridad indicada en el portapilas. Además compruebe que las baterías poseen la longitud adecuada y que el terminal + contacta correctamente ya que algunas poseen el terminal + más corto de lo normal.

※送信機に、ニッケル水素(単3形)電池を使用する場合、電池ボックスに安全上逆接防止リップ(仕切り)が付いています。一部の電池で、プラス端子の形状が短く通電しない物が有りますので、電池を購入する前に必ず確認してください。



- \*NOTE: Oxyride batteries cannot be used!
- \*Verwenden Sie keine Oxyride Batterien!
- \*NOTE : Ne pas utiliser de batteries de type OXYRIDE.
- \*NOTA: No utilice baterías Oxyride.
- ※注意:オキシライド乾電池は、電圧が高いため使用できません!



**Do not use any damaged batteries.**  
**Keine beschädigten Akkus verwenden!**  
**Ne pas utiliser de batteries endommagées**  
**No utilice nunca baterías en mal estado**  
カバーが破れている電池や種類の違う電池を  
まぜて使わないでください。

Damaged  
beschädigt  
Endommagées  
Estropeada  
カバーの破れ





# Glossary of Main Parts / Übersicht der Hauptteile / Glossaire / Índice de Piezas / 各部の名称

## Transmitter KT-6 / Sender KT-6 / Emetteur KT-6 / Emisora KT-6 / 送信機 KT-6

**Steering D/R Adjuster**  
Dual Rate Justierung  
Limiteur de débattement de direction  
Dual Rate de Dirección  
ステアリングD/Rアダプター

To adjust Steering Angle  
Zur Justierung des maximalen Lenkausschlags  
Permet d'ajuster le débattement de la direction  
Permite ajustar el ángulo de la dirección  
ステアリングの舵角を調整します。

**LED Indicator**  
LED Anzeige  
Indicateur de batterie  
Indicador LED  
LEDインジケータ

When the power switch is ON, the lamp will light up.  
Bei eingeschaltetem Sender leuchtet die LED auf.  
Lorsque la radiocommande est en marche,  
la diode est allumée.  
Al estar la emisora conectada, se iluminará.  
電源スイッチが ONの時に、ランプが点灯します。

**Power Switch**  
Ein-/Ausschalter  
Interrupteur M/A  
Interruptor  
電源スイッチ

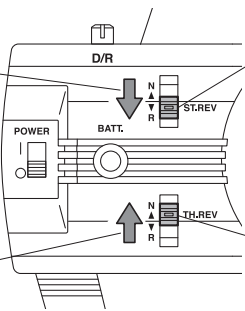
**Steering Wheel**  
Lenkrad  
Volant de commande de direction  
Volante de dirección  
ステアリングホイール

Turn model to left or right.  
Zur Steuerung der Fahrtrichtung (rechts - links)  
Contrôle la direction droite/gauche  
Hace que el modelo gire a izquierda o derecha  
左右に曲がる操作を行います。

**Servo Reversing Switch**  
Servo-Reverse-Schalter  
Interrupteur d'inversion des servos  
Interruptor de inversión de los servos  
サーボリバーススイッチ

Reverse  
Reverse  
Inversé  
Invertido  
リバース側

Normal  
Normal  
Normal  
Normal  
ノーマル側



**Steering Reverse Switch**  
Servoreverse  
Inverseur de servos  
Interruptor Inversión  
ステアリングリバーススイッチ

**Throttle Reverse Switch**  
Servoreverse  
Inverseur de servos  
Interruptor Inversión  
スロットルリバーススイッチ

This model uses reverse position for steering, and normal for the throttle.  
Schalter Lenkservo auf Reverse,  
Schalter Gas-Funktion auf Normal.  
Utiliser la position REVERSE pour la direction et NORMALE pour les gaz.  
En este modelo sitúe la posición inversa en la dirección y la normal en el gas.  
ステアリング、スロットルの動作方向を反転させる時に使用します。  
このモデルではステアリングはリバース側、スロットルはノーマル側で使用します。

**Antenna**  
Antenne  
Antenne  
Antena  
アンテナ

**Steering Trim**  
Trimmschieber für Lenkung  
Trim de direction  
Trim de Dirección  
ステアリングトリム

Adjusts the steering in small increments so the model will run straight.  
Zur exakten Justierung des Neutralpunktes  
Permet d'ajuster la direction  
Permite ajustar el recorrido de la dirección en pequeños incrementos para poder alinear la dirección y conseguir que el modelo ruede en línea recta.  
車が進まざるに走るように調整します。

**Throttle Trim**  
Trimmschieber für Gashebel  
Trim de gaz/frein  
Trim de Gas  
スロットルトリム

Adjusts the throttle in small increments so the model will not move at neutral.  
Neutrallage so justieren, daß das Modell sich nicht bewegt.  
Ajuster pas à pas le trim de la commande d'accélération pour obtenir le neutre.  
Permite ajustar el recorrido del gas en pequeños incrementos para impedir que el modelo se mueva en el punto neutral.  
車が走り出さないように調整します。

**Crystal**  
Quarzpaar  
Quartz  
Cristal emisora  
送信機用クリスタル

When changing or replacing frequency crystal, please purchase or replace with Futaba AM27MHz or Futaba compatible AM27MHz crystals.  
Beim Wechseln oder Austauschen des Quarzes, verwenden Sie den Futaba AM 27 MHz oder einen Futaba der mit AM 27 MHz Quarzen kompatibel ist.  
Lors du changement ou du remplacement d'un quartz, utiliser uniquement un quartz Futaba 27Mhz AM ou compatible.  
Cuando cambie los cristales de frecuencia, por favor utilice cristales AM27MHz marca Futaba o compatibles.  
※クリスタルを交換する場合は、フタバ製AM27MHz)用をお買い求めください。

**Throttle Trigger**  
Gas-/Bremshebel  
Gâchette de commande de gaz  
Gatillo de Gas  
スロットルトリガー

Controls forward movement and braking functions.  
Gas- und Bremsfunktion  
Permet le contrôle de la marche avant, du frein et de la marche arrière.  
Controla la velocidad y el freno.  
前進、ブレーキの操作を行います。

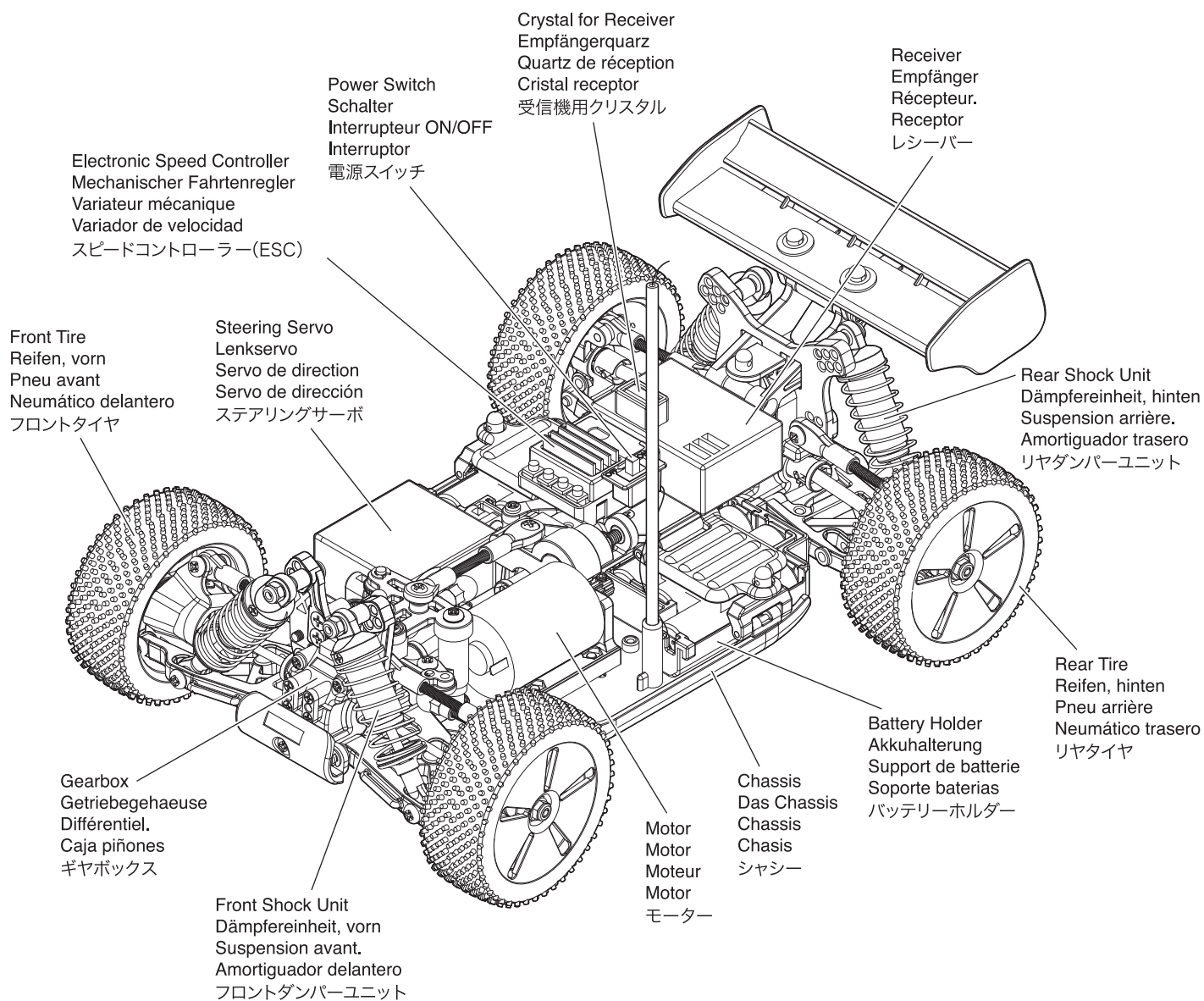
**Battery Cover**  
Batteriefachdeckel  
Couvercle porte piles  
Tapa portapilas  
バッテリーカバー



Transmitters other than the one included cannot be used with this product.  
Verwenden Sie ausschließlich die beiliegende Fernsteuerung zur Steuerung des Half 8.  
Utiliser votre Half 8 uniquement avec la radio fournie dans la valisette.  
Utilice siempre la emisora incluida con su modelo. No intente utilizar otro tipo de emisora.  
付属の送信機以外はご使用になれません。

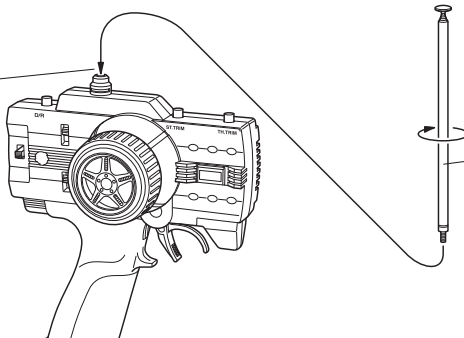


Chassis / Das Chassis /  
Chassis / Chasis / シャシー



Installation of Antenna / Montage der Antenne  
/ Installation de l'antenne / Instalación de la antena  
/ 送信機用アンテナ取付け

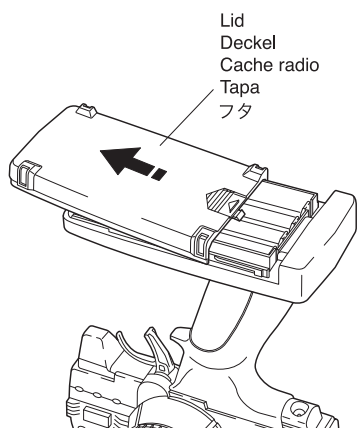
- ▶ Screw-in to the base  
Antenne einschrauben  
Pas de vis de fixation  
Enrosacar en la base  
止まるまでネジ込む。



Transmitter Antenna  
Senderantenne  
Antenne d'émission  
Antena emisora  
送信アンテナ

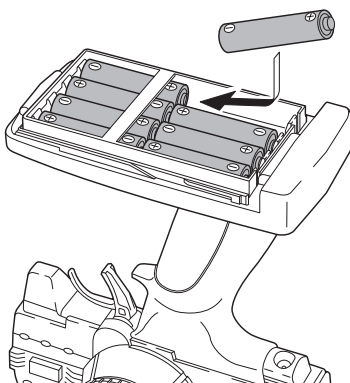
Loading Battery / DasLaden der Akkus  
/ Batteries radio / Instalación de las baterías  
/ 電池の入れ方

- 1 Remove the lid.  
Deckel abnehmen  
Retirer le cache  
Retire la tapa  
フタをはずす。

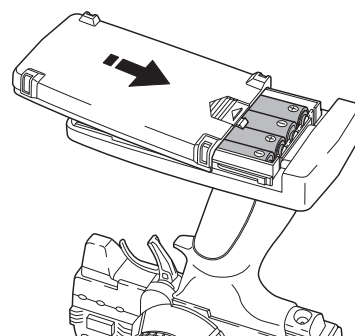


Lid  
Deckel  
Cache radio  
Tapa  
フタ

- 2 Load 8 AA Alkaline Batteries as shown in the following illustration.  
8 Batterien oder geladene Akkus in den Sender einsetzen  
Placer selon le schéma ci-dessous les 8 piles ou batterie de type R6  
Instale 8 pilas alcalinas AA tal y como muestra el dibujo.  
単3乾電池8本を図のように入れる。

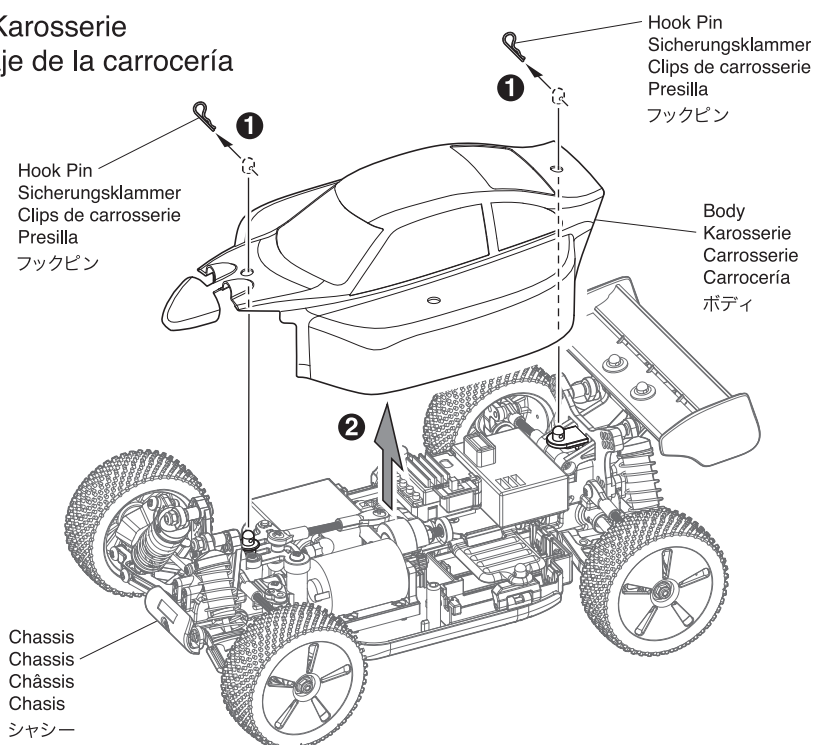


- 3 Close the lid. It is snapped into place.  
Deckel schließen  
Replacer le cache batterie comme indiqué.  
Cierre la tapa y colóquela en su lugar  
フタをしめる。



Removing Body / Demontage der Karosserie  
/ Retirer la carrosserie / Desmontaje de la carrocería  
/ ボディの取外し

- ▶ Remove hook pin and take body off.  
Sicherungsklammern entfernen und Karosserie abnehmen.  
Oter les clips de carrosserie puis retirer la carrosserie.  
Desmonte las presillas y retire la carrocería.  
フックピンを抜き、ボディを取外す。



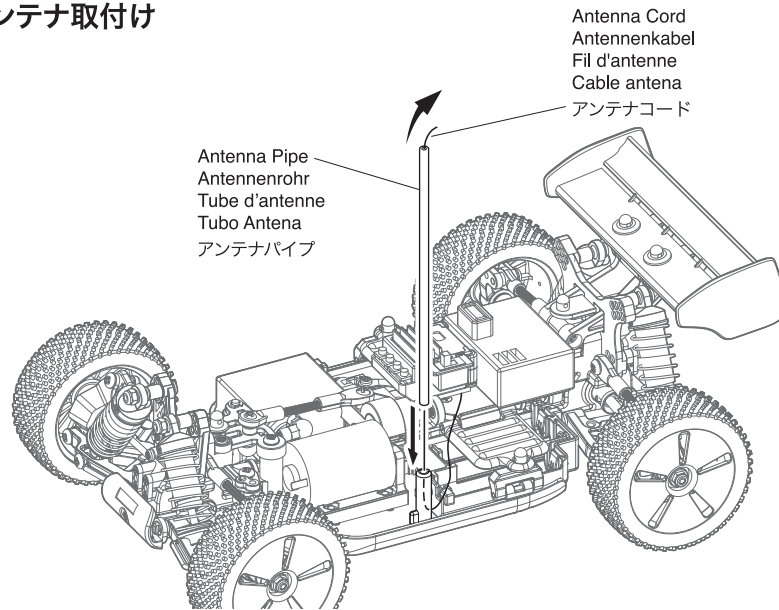
Hook Pin  
Sicherungsklammer  
Clips de carrosserie  
Presilla  
フックピン

Hook Pin  
Sicherungsklammer  
Clips de carrosserie  
Presilla  
フックピン

Body  
Karosserie  
Carrosserie  
Carrocería  
ボディ

Chassis  
Chassis  
Châssis  
Chasis  
シャーシー

Installation of Antenna / Montage der Antenne  
/ Montage de l'antenne / Instalación de la antena  
/ 受信機用アンテナ取付け

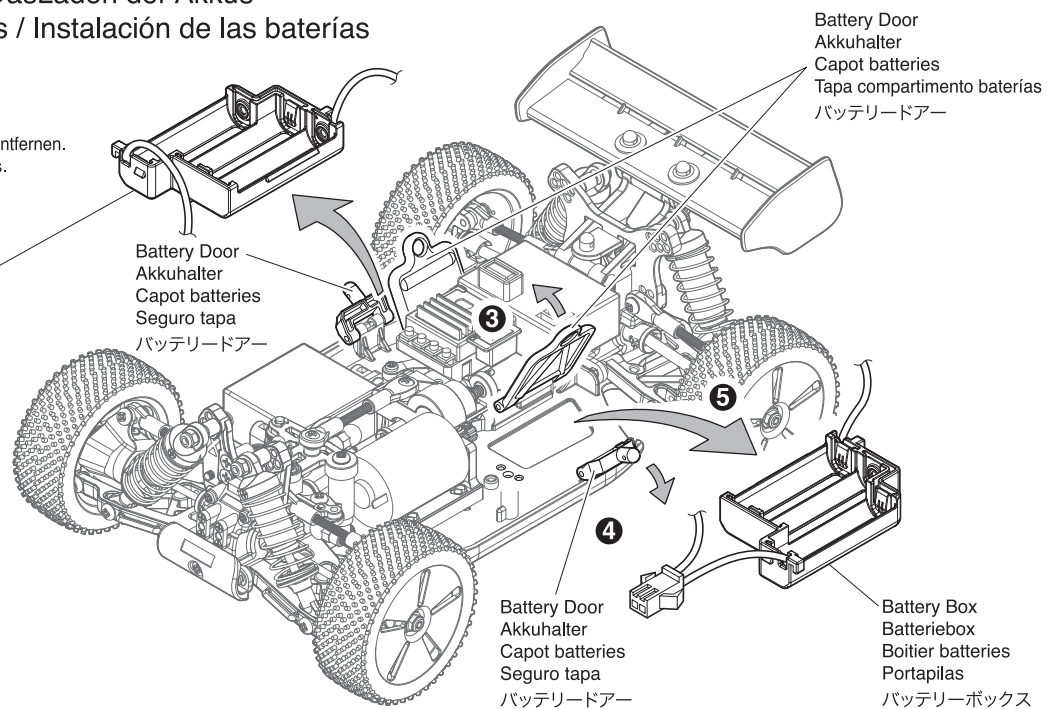


Loading Battery / DasLaden der Akkus  
/ Boitier porte-piles / Instalación de las baterías  
/ 電池の入れ方

1

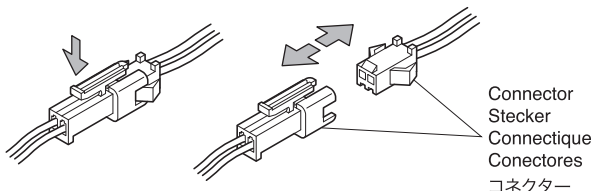
- Remove Battery Box.  
Batteriebox aus dem Modell entfernen.  
Retirer le boitier porte-piles.  
Retire el portapilas.  
バッテリーボックスを外す。

Battery Box  
Batteriebox  
Boitier batteries  
Portapilas  
バッテリーボックス



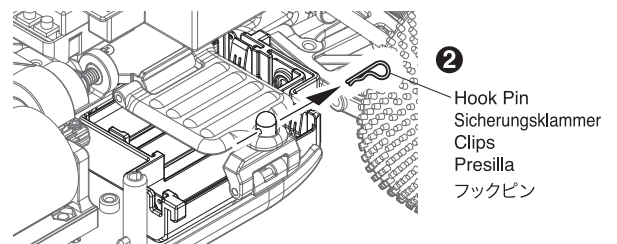
1

- Do not pull the cord when remove the battery box, ensure to pull the connector bodies otherwise it makes a damage.  
Beim Ausbau der Batteriebox nicht am Kabel ziehen! Zum Trennen der Verbindung den Stecker anfassen!  
Afin de ne pas endommager la connectique, ne pas tirer sur le câble pour retirer la batterie.  
No tire de los cables a la hora de desmontar el portapilas, Desconecte los conectores para evitar romper los cables.  
コードを無理に引っ張らず、コネクター本体を持って抜き差しする。



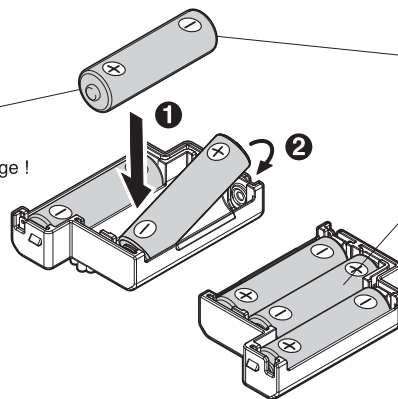
2, 3, 4, 5

- Remove hook pin, open battery door, the remove battery box.  
Sicherungsklammer entfernen, Akkuhalter öffnen und Batteriebox entnehmen.  
Retirer le clips, ouvrir le compartiment batteries, puis les retirer.  
Retire la presilla, abra el seguro, levante la tapa y retire el portapilas.  
フックピンを外し、バッテリードアを開いてバッテリーボックスを取出す。



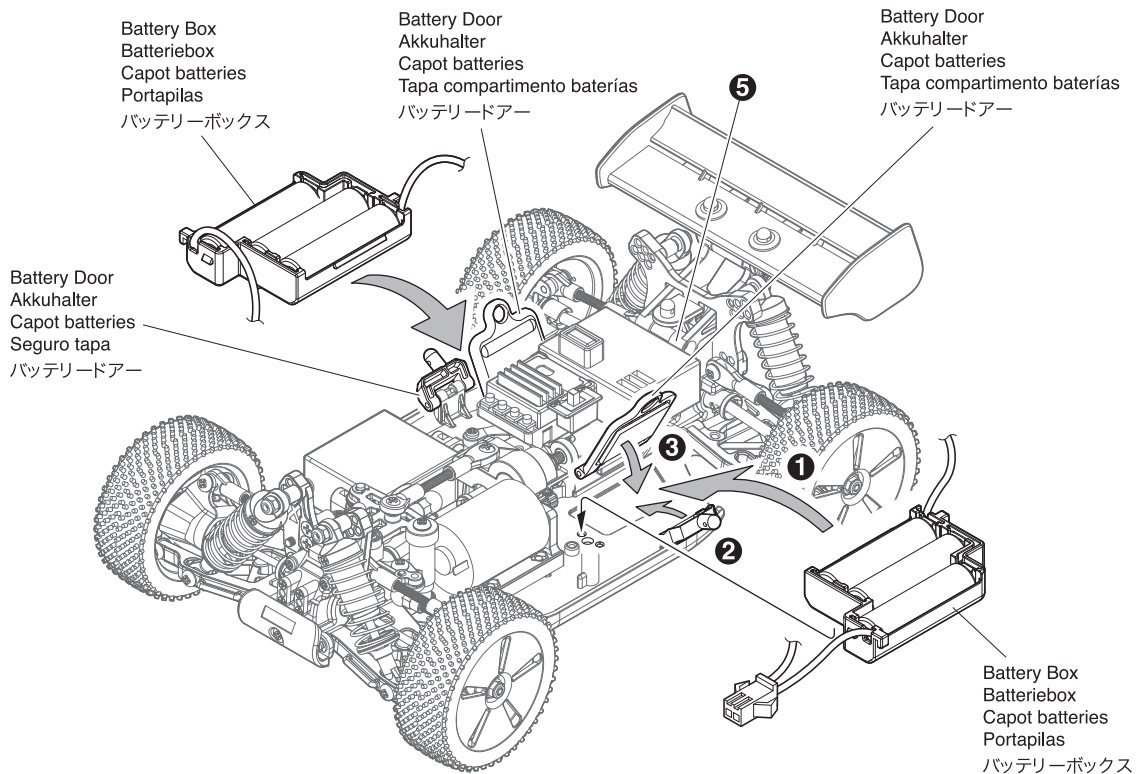
2

► Note the direction.  
Einbaurichtung beachten.  
Attention au sens de montage !  
Fijarse en el dibujo.  
向きに注意。



AA size NiMH Battery  
AA NiMH-Akkus  
Batterie rechargeable R6 (AA) Ni-MH  
Bateria AA NiMH  
単3型ニッケル水素バッテリー

3



Battery Box  
Batteriebox  
Capot batteries  
Portapilas  
バッテリーボックス

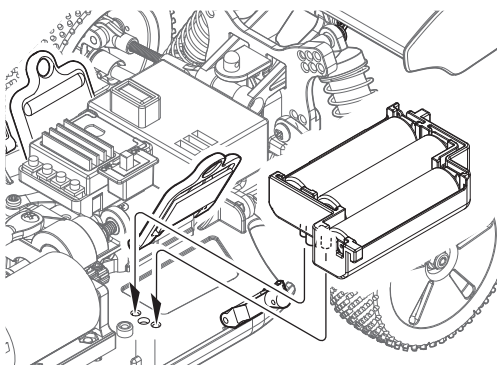
Battery Door  
Akkualter  
Capot batteries  
Tapa compartimento baterías  
バッテリードア

Battery Door  
Akkualter  
Capot batteries  
Tapa compartimento baterías  
バッテリードア

Battery Door  
Akkualter  
Capot batteries  
Seguro tapa  
バッテリードア

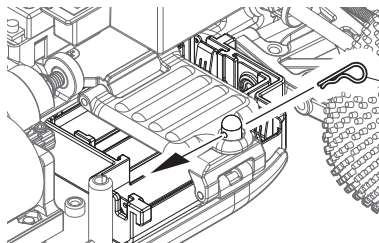
Battery Box  
Batteriebox  
Capot batteries  
Portapilas  
バッテリーボックス

1



2, 3, 4

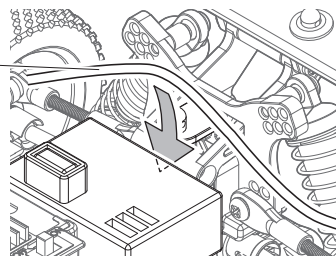
► Close battery door and secure with hook pin.  
Akkualterung schließen und mit Sicherungsklammer verriegeln.  
Fermer le compartiment batteries en le sécurisant avec le clip.  
Cierre la tapa, el seguro y coloque la presilla.  
バッテリードアを閉じて、フックピンを取付ける。



Hook Pin  
Sicherungsklammer  
Clips  
Presilla  
フックピン

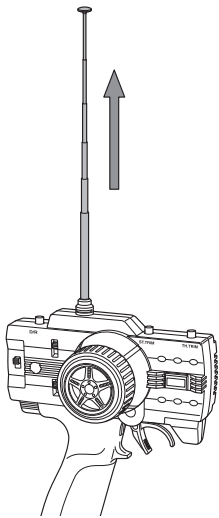
5

► Lay the cord from the battery box as shown in the illustration to the right.  
Kabel der Batteriebox führen, wie dargestellt.  
Placer le cordon comme indiqué sur le schéma.  
Pase el cable desde el portapilas tal y como se muestra en el dibujo.  
バッテリーボックスのコードは右図のようにすき間に入れる。

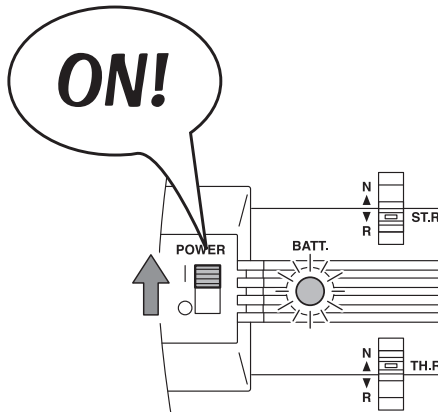


Turn the Power Switch ON. / Modell einschalten  
/ Mettre l'interrupteur en position "ON". / Interruptores  
/ 電源の入れ方

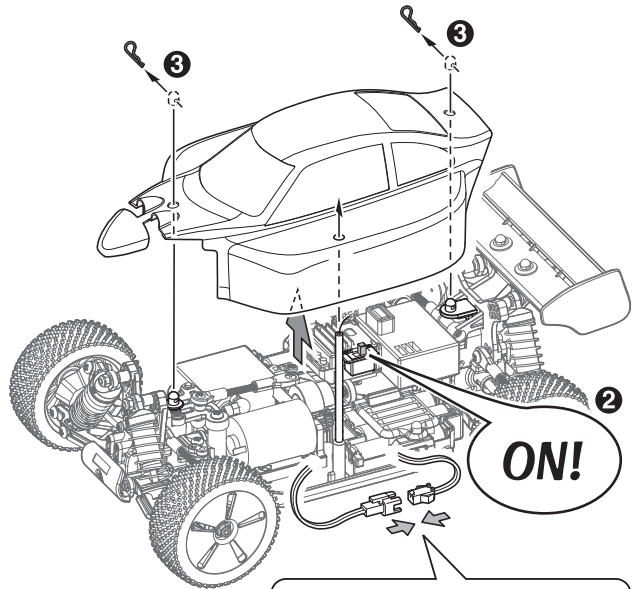
- 1** Antenna  
Antenne  
Antenne  
Antena  
アンテナを  
のばす。



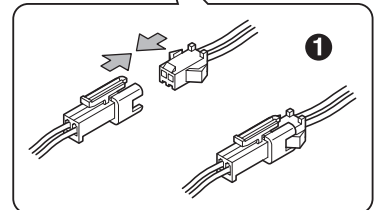
- 2** Transmitter (Switch)  
Schalter für Fernsteuerung  
Radiocommande  
Emisora (Interruptor) Conectar  
送信機の電源スイッチを入れる。



- 3** Chassis (Switch)  
Schalter für Modell  
Chassis  
Chasis (Interruptor) Conectar  
車体の電源スイッチを入れる。



**Always turn the transmitter's power switch ON first!**  
**Schalten Sie zuerst den Sender ein!**  
**Toujours allumer la radiocommande en premier !**  
**Siempre conecte el interruptor de la emisora en primer lugar.**  
電源を入れるときは必ず送信機からスイッチを入れてください。



How to Control Your Model. / Die Steuerung des Modells  
/ Comment piloter votre modèle. / Manejo del modelo.  
/ 操縦のしかた

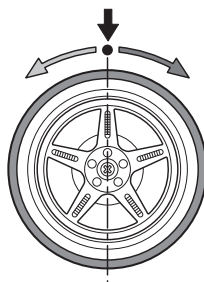
- 1** Steering Wheel / Lenkrad  
/ Volant de direction / Volante  
/ ステアリングホイール

▶ Basic Controls  
Die Lenkung  
Fonctions élémentaires  
Controles básicos  
基本的な操縦のしかたです。

Left links  
Gauche  
Izquierda  
左折

Neutral  
neutral  
Neutre  
Posición Neutral  
中立

Right rechte  
Droite  
Derecha  
右折



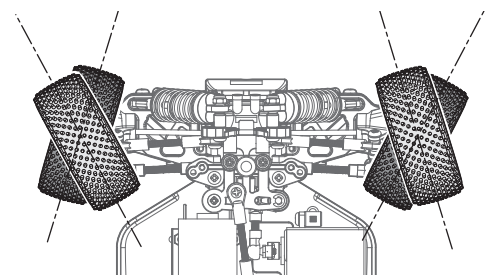
▶ If opposite movement, refer Servo Reversing Switch on P.8.  
Falls die Räder jeweils in die falsche Richtung lenken, kann die Laufrichtung am Sender umgepolt werden (siehe Seite 8).  
Utiliser l'interrupteur d'inversion de servo (voir P.8) si les commandes sont inversées.  
Si se mueve en dirección opuesta, consulte la Pag. 8 Interruptor de Inversión de los Servos.  
動作が逆の場合はP.8サーボリバーススイッチ\*をもう一度確認する。

Left links  
Gauche  
Izquierda  
左

Right rechte  
Droite  
Derecha  
右

Left links  
Gauche  
Izquierda  
左

Right rechte  
Droite  
Derecha  
右

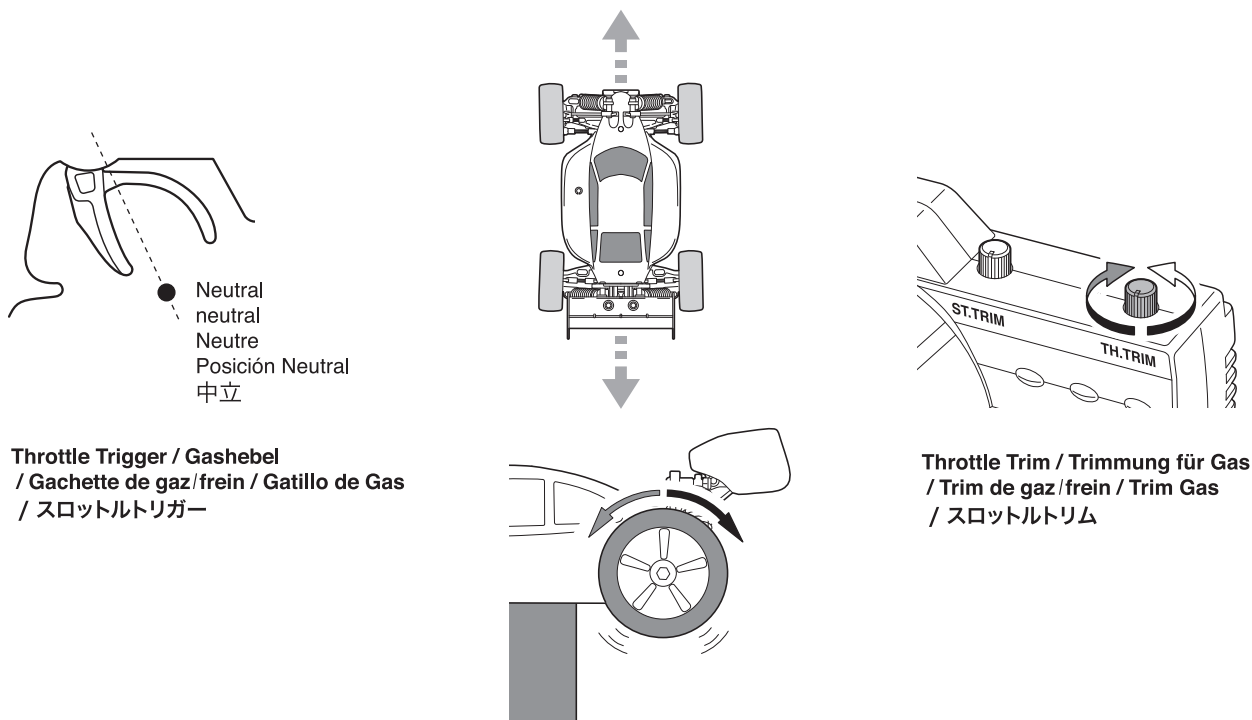


**Raise the tires off the ground and check that all controls are responding.**  
**Modell vom Boden anheben und alle Funktionen überprüfen.**  
**Sans que la voiture touche le sol, vérifier le bon fonctionnement de la direction.**  
**Levante las ruedas del suelo y compruebe que la dirección responde correctamente.**  
全てのタイヤを浮かせた状態で操作と動きを確認してください。



Bringing the Car to a Complete Stop / Die Neutrallage der Gasfunktion  
/ Mettre la voiture à l'arrêt total. / Para que el modelo no avance.  
/ 車体を完全に停止させる

- Move the throttle trigger to Neutral position. Then, adjust Throttle Trim until the car comes to a complete stop and makes no sound.  
If your car does not reverse, the Throttle Trim is not adjusted correctly and requires further adjustment.  
Senderhebel für die Gasfunktion auf neutral stellen. Mit der Trimmung das Gas so justieren, daß der Motor völlig ruhig ist.  
Falls die Rückwärtsfunktion nicht funktioniert, muß die Trimmung korrigiert werden. Machen Sie nur kleine Veränderungen an der Trimmung.  
Placer le manche d'accélération au neutre. Ajuster le trim correspondant afin que la voiture soit à l'arrêt total, sans émettre de bruit.  
Vérifier que la voiture fonctionne en marche arrière. Dans le cas contraire affiner le trim correctement.  
Mueva el gatillo a la posición neutral. Ajuste el trim de gas hasta que el modelo se detenga por completo y no emita ruido ninguno.  
Si su modelo no va hacia atrás, el trim de gas está mal ajustado y necesita realizar un ajuste más preciso.  
スロットルトリガーを中立に保ち、車体が止まるようスロットルトリムを回して調整します。車体から音が出ている時はさらに調整します。  
(後進しない場合には、スロットルトリムの調整が正しく行われていません。その場合にはスロットルトリムを微調整してください。)



Neutral  
neutral  
Neutre  
Posición Neutral  
中立

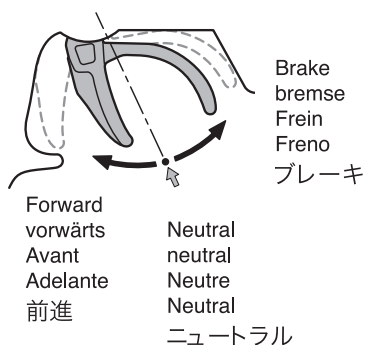
Throttle Trigger / Gashebel  
/ Gachette de gaz/frein / Gatillo de Gas  
/ スロットルトリガー

Throttle Trim / Trimmung für Gas  
/ Trim de gaz / frein / Trim Gas  
/ スロットルトリム

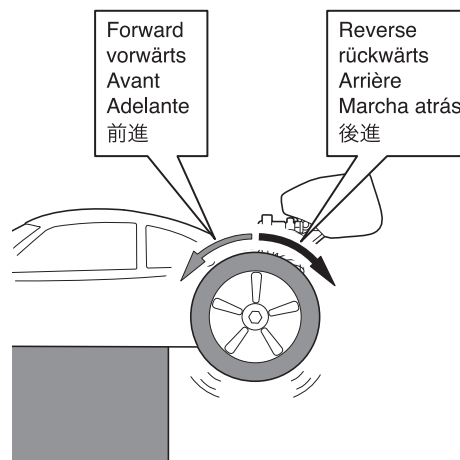


**Raise the tires off the ground and check that all controls are responding.**  
**Modell vom Boden anheben und alle Funktionen überprüfen.**  
**Sans que la voiture touche le sol, vérifier le bon fonctionnement de la motricité.**  
**Levante las ruedas del suelo y compruebe que el gas/freno y la marcha atrás responden correctamente.**  
全てのタイヤを浮かせた状態で操作と動きを確認してください。

## 2 Throttle Trigger / Gashebel / Gâchette de gaz/frein / Gatillo de Gas / スロットトリガー



► If moving in opposite direction, refer to Servo Reversing Switch on P.8.  
Falls sich die Räder nicht in der gewünschten Richtung drehen, kann die Laufrichtung am Sender umgepolt werden (siehe Seite 8).  
Utiliser l'interrupteur d'inversion de servo (voir P.8) si les commandes sont inversées.  
Si se mueve en dirección opuesta, consulte la Pag. 8 Interruptor de Inversión de los Servos.  
動作が逆の場合はP8「サーボリバーススイッチ」をもう一度確認する。



### ► CAUTION : Braking & Reversing

Push the throttle trigger forward to apply the brake, then move the trigger to neutral before pushing the trigger again to move in reverse.  
The model must come to a complete stop before it can move in reverse.

### ACHTUNG: Bremsen & Rückwärtsfahren

Den Gashebel nach vorne drücken, um zu bremsen. Danach den Hebel loslassen (Neutralposition) und erneut nach vorne drücken, um rückwärts zu fahren. Das Fahrzeug muss vollständig zum Stillstand kommen, bevor es rückwärts fahren kann.

### ATTENTION : Frein et Marche arrière

Pousser la gâchette des gaz en avant pour freiner, puis revenir au neutre et pousser à nouveau la gâchette des gaz en avant pour aller en marche arrière. La voiture doit être complètement arrêtée avant de pouvoir passer en marche arrière.

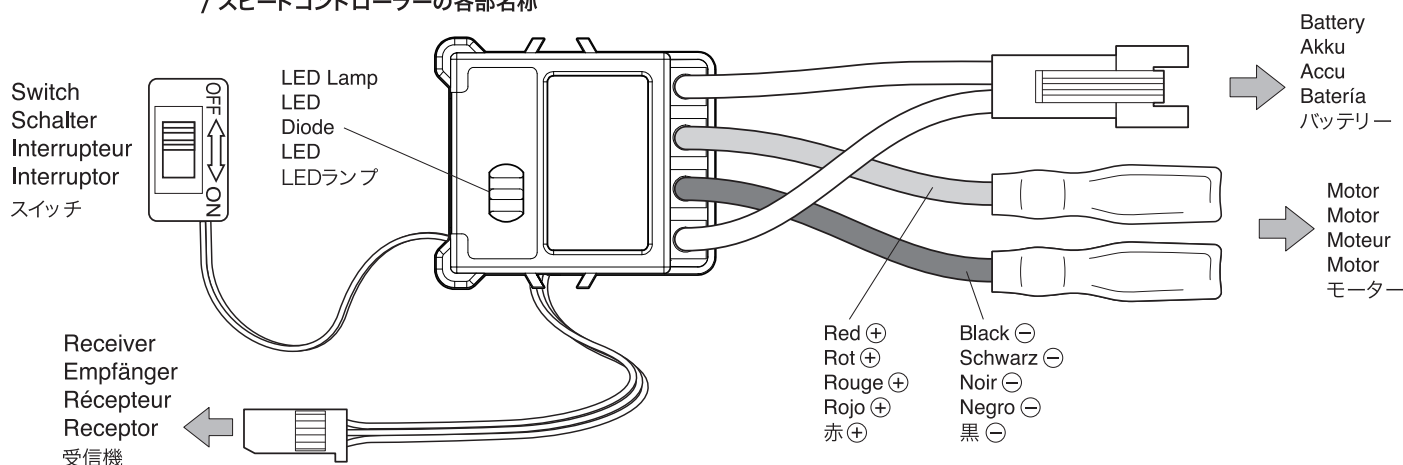
### PRECAUCION : Freno y Marcha atrás

Empuje el gatillo adelante para aplicar el freno, entonces mueva el gatillo al neutral y empuje el gatillo otra vez para moverse en marcha atrás. El modelo debe detenerse por completo antes de que pueda moverse en marcha atrás.

### 注意: ブレーキ後進について

スロットトリガーを一度後進側に押すとブレーキ、その後ニュートラル位置に戻し、もう一度後進側に押すと後進します。  
又、タイヤが完全に止まってからでないと後進に入りません。

## 3 Name of Speed Controller Parts / Bezeichnung der Teile des elektronischen Drehzahlstellers. / Descriptif d'un variateur électronique de vitesse / Partes del variador de velocidad / スピードコントローラーの各部名称



\*In case of using this ESC, please make sure to use it by "Normal Mode", not by High Response Mode.

\*Der Regler muss im "Normal Mode" betrieben werden - NICHT im "High Response Mode".

\*Dans le cas où ce variateur électronique est utilisé, merci de vérifier de bien l'utiliser en "Mode Normal" et non en "Mode High Response".

\*En caso de utilizar este ESC, asegúrese de utilizarlo en "Modo Normal" no en Modo Alta Respuesta.

※このESCを他の送信機で使用する場合は、必ず「ハイレスポンスモード」ではなく、「ノーマルモード」にてご使用ください。

\*This ESC operates with a 7.4V battery.

\*Der Regler ist ausgelegt für eine Betriebsspannung von 7,4V.

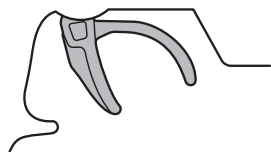
\*Ce variateur électronique fonctionne avec une batterie 7,4V.

\*Este Variador de Velocidad Electrónico funciona con una batería 7.4V.

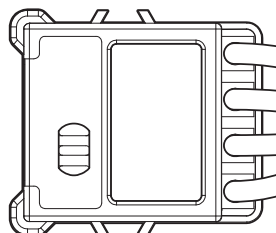
※このESCが使用できるバッテリーは7.4Vまでです。

**4** Checking Movement / Das Ueberpruefen der Bewegung  
/ Vrification des mouvements / Comprabacin Movimientos  
/ 動作チェック

- Neutral  
Neutral  
Neutre  
Neutro  
ニュートラル

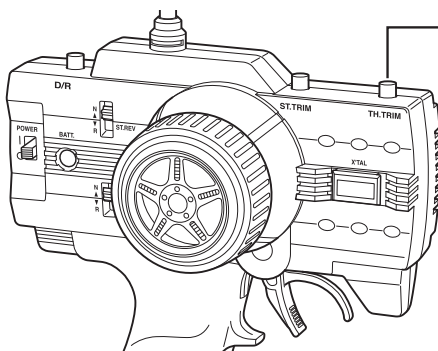


LED Lamp  
LED  
Diode  
LED  
LEDランプ



▶ Light Off  
Licht aus  
Diode teinte  
Luz apagada  
消灯

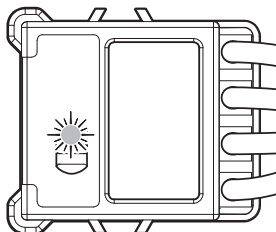
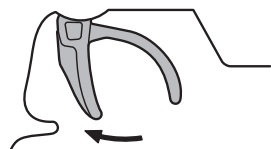
**Adjustment of Neutral Position**  
Justierung der Neutral-Position  
Réglage de la position neutre  
Ajuste de la Posición Neutral  
ニュートラルの調整



Throttle Trim  
Trimmerschieber für Gashebel  
Trim de gaz/frein  
Trim de Gas  
スロットルトリム

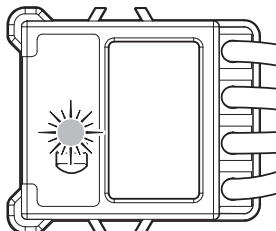
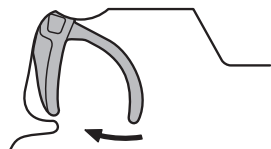
**Adjust the throttle trim so that LED turn off.**  
**Gastrimmung so justieren, dass die LED aus ist.**  
**Ajuster le trim de gaz jusqu'à ce que la LED s'éteigne**  
**Ajuste el trim de manera que el LED se apague.**  
LEDランプが消灯するようにスロットルトリムを調整する。

- Throttle On  
Halbgas  
Marche avant  
Aceleracin  
スロットルオン



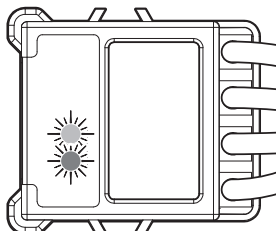
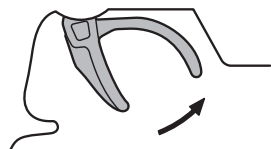
▶ Green Light On  
gruenes Licht an  
La diode clignote au vert  
Luz verde encendida  
グリーン点灯

- Full Throttle  
Vollgas  
Plein gaz  
Aceleracin mxima  
スロットルハイ



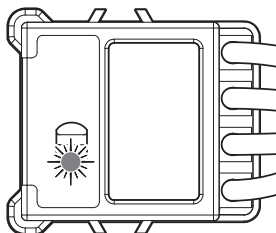
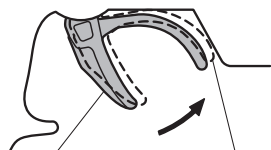
▶ Green Light On  
gruenes Licht an  
La diode clignote au vert  
Luz verde encendida  
グリーン点灯

- Brake  
Bremse  
Frein  
Freno  
ブレーキ



▶ Red / Green Lights On  
rotes/gruenes Licht an  
Clignotement Rouge/Vert  
Luces Roja/Verde encendidas  
レッド・グリーン点灯

- Reverse  
rueckwaerts  
Marche arrire  
Marcha atrs  
バック



▶ Red Light On (Reverse / Full)  
rotes Licht an (voll zurck )  
La diode clignote au rouge  
(Marche arrire / fond)  
Luz roja encendida (Marcha atrs / Completa)  
レッド点灯バック / Full)

Reverse (Half)  
halb zurck  
Marche arrire (de moti)  
Marcha atrs (Mitad)  
バック(ハーフ)

Reverse (Full)  
voll zurck  
Marche arrire (fond)  
Marcha atrs (Completa)  
バック(Full)

▶ Red Light On (Reverse / Half)  
rotes Licht an (halb zurck)  
La diode clignote au rouge  
(Marche arrire / de moti)  
Luz roja encendida (Marcha atrs / Mitad)  
レッド点灯バック / ハーフ)



When your RC car does not move and hearing the following beep sound from **ESC**:

Das Fahrzeug bewegt sich nicht, der Regler sendet Beep-Signale:

Lorsque la voiture ne bouge pas et q'un beep se fait entendre du variateur électronique:

Cuando su modelo RC no se mueva y oiga un sonido del Variador de Velocidad:

もしRCカーが動かなくなり、次の警告音がスピードコントローラーから聞こえた場合：

### Situation 1:

#### Fall 1:

#### Situation 1:

#### Situación 1:

#### タイプ 1:

<No signal >  
<Kein Signal >  
<Pas de signal >  
<No hay señal >  
<無信号 >

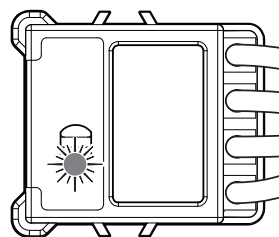
(Frequency number is wrong / Can not receive the signal from transmitter)

(Falsche Frequenz / es werden keine Signale empfangen)

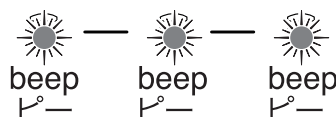
(Le numéro de fréquence est faux / Ne peut pas recevoir le signal de l'émetteur)

(Frecuencia incorrecta / No recibe señal de la emisora)

(送/受信機間の周波数が異なる又は送信機からの電波を受信機が受け取れない)



▶ Red Light On  
Rote LED leuchtet  
Lumière rouge allumée  
Luz Roja Encendida  
レッド点灯



### Situation 2:

#### Fall 2:

#### Situation 2:

#### Situación 2:

#### タイプ 2:

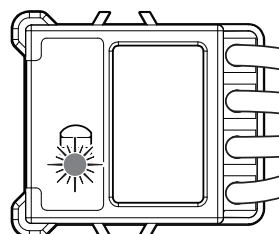
< Battery 7.2V is low power >

< Die Akkuspannung ist niedriger als 7,2V >

< La batterie 7,2V est déchargée ou manque de puissance >

< La batería 7.2V está descargada >

< バッテリー電圧低下 >



▶ Red Light On  
Rote LED leuchtet  
Lumière rouge allumée  
Luz Roja Encendida  
レッド点灯



### Situation 3:

#### Fall 3:

#### Situation 3:

#### Situación 3:

#### タイプ 3:

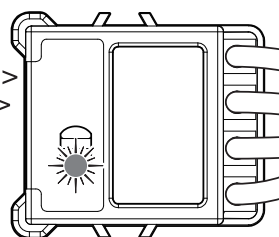
< Motor is over loading / The temperature of ESC is too high >

< Motor ist überlastet / Temperatur des Reglers zu hoch >

< Le moteur est en sur-charge / La température du variateur électronique est trop élevée >

< Motor sobrecalentado / La temperatura del ESC es demasiado alta >

< モーターの過負荷/スピードコントローラー温度のオーバーヒート >



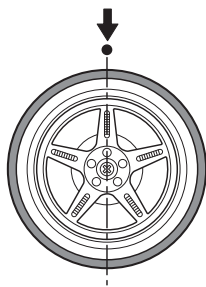
▶ Red Light On  
Rote LED leuchtet  
Lumière rouge allumée  
Luz Roja Encendida  
レッド点灯



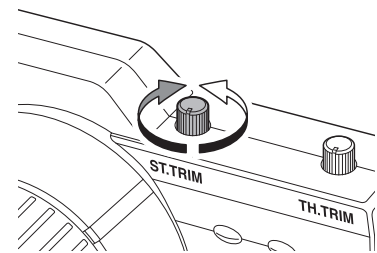
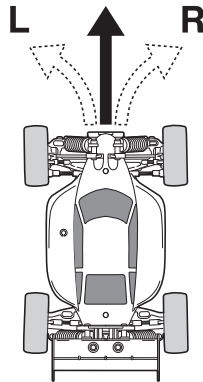
Running in a Straight Line / Die Neutrallage der Lenkung  
/ Rouler tout droit. / Para rodar en línea recta. / まっすぐ走らせるために

- ▶ Bring the steering wheel to Neutral position. Then, adjust the steering trim until the car moves in a straight line.  
On bumpy surfaces, the car does not always run in a straight line.  
Senderhebel für die Lenkfunktion auf neutral stellen. Mit der Trimmung die Lenkung so justieren, daß das Modell exakt geradeaus läuft. Auf unebenen Pisten fährt das Modell nicht immer geradeaus.  
Mettre en position neutre les roues de la voiture. Ensuite, ajuster le trim de direction jusqu'à ce que la voiture roule parfaitement droit.  
Sur une surface bosselée, la voiture ne peut pas rouler droit.  
Coloque el volante en posición neutral. Ahora ajuste el trim de dirección hasta que el modelo ruede recto.  
Es normal que en superficies no completamente planas no siempre ruede en línea recta.  
ステアリングホイールを中立に保ち、まっすぐ走るようステアリングトリムを回して調整します。  
(路面の凹凸により、完全にまっすぐ走るようにはならない場合もあります。)

Neutral / neutral  
/ Neutre / Neutro / 中立



Steering Wheel / Lenkrad  
/ Volant de direction / Volante  
/ ステアリングホイール



Steering Trim / Trimmung für Lenkung  
/ Trim de direction / Trim Dirección  
/ ステアリングトリム

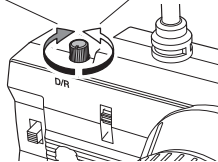
Adjusting Steering Response / Die Justierung des Lenkausschlags  
/ Ajuster le temps de réponse de la direction. / Ajuste del D/R de dirección  
/ ステアリングの切れる量を調整する

- ▶ You can adjust the steering angle (the degree to which tires turn) to your liking.  
Der maximale Lenkausschlag kann auf die eigenen Bedürfnisse angepaßt werden.  
Vous pouvez ajuster l'angle de direction.  
Realice el ajuste según sus características de conducción.  
ステアリングの舵角(タイヤの切れる量)を好みに合わせ調整します。

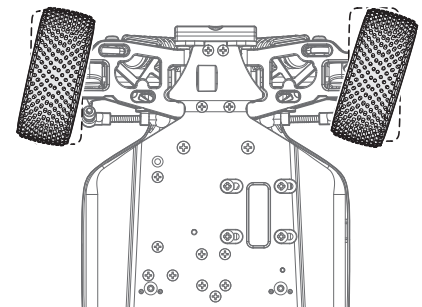
Steering angle is less  
Kleiner Lenkausschlag  
Le débattement est moins important.  
Menor ángulo de dirección  
舵角が少なくなる

Steering angle will give  
you more steering.  
Ausschlag größer  
L'angle de direction  
vous procure plus de  
débattement à la direction.  
Angulo mayor  
よく切れる

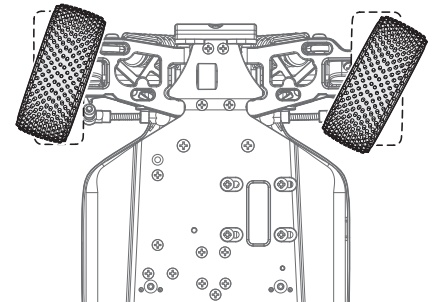
Steering angle will give  
you less steering.  
Ausschlag kleiner  
L'angle de direction  
vous procure moins de  
débattement à la direction.  
Angulo menor  
あまり切れない



Steering D/R Adjuster / Dual Rate Justierung am Sender  
/ Réglage du débattement de la direction. / D/R Dirección  
/ ステアリングD/Rアジャスター



Steering angle is more  
Großer Lenkausschlag  
Angle de direction important.  
Mayor ángulo de dirección  
舵角が多くなる

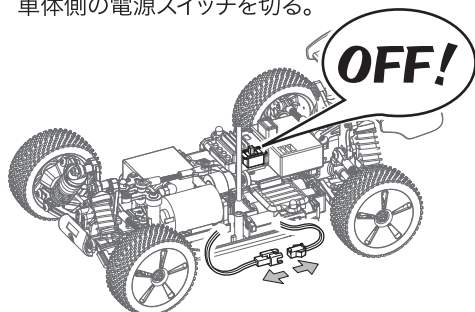


- \*If the steering angle is too sharp, you can hear noise from the servos. If you hear such noise, reduce the sharpness of your steering angle.  
\*Falls der Lenkausschlag zu groß ist, macht das Lenkservo Geräusche.  
Lenkausschlag sofort verringern.  
\*Si l'angle de direction est trop important, un ronronnement apparait au niveau du servo.  
Il faut alors réduire le débattement de la direction.  
\*Si el ángulo es demasiado ajustado, podrá oír el ruido de los servos. En este caso reduzca el ángulo de respuesta.  
※ステアリングD/Rアジャスターを大きくしすぎると、サーボに無理な力がかかり故障の原因となります。サーボから音が出続ける所から少し戻して使用してください。

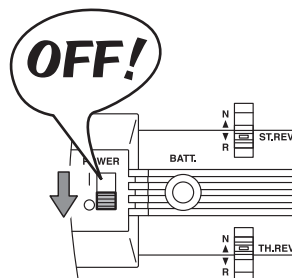
- \*After adjusting steering angle with Steering D/R Adjuster, adjust Steering Trim again.  
\*Nachdem Justieren des Lenkausschlags, muss die Neutrallage der Lenkung justiert werden.  
\*Après avoir ajuster le débattement de direction avec la molette de réglage (D/R), ajuster de nouveau le trim de direction.  
\*Una vez ajustado el ángulo con el D/R, vuelva a ajustar el trim de dirección.  
※ステアリングD/Rアジャスターを使用すると、ステアリングトリムの再調整が必要です。

Switching Power OFF / Der Ausschaltvorgang  
/ Mettre l'interrupteur sur "OFF" / Desconexión (OFF)  
/ 電源の切り方

- 1** Chassis (Switch)  
Schalter für Modell  
Chassis  
Chasis (Interruptor) Desconectar  
車体側の電源スイッチを切る。



- 2** Transmitter (Switch)  
Schalter für Fernsteuerung  
Radiocommande  
Emisora (Interruptor) Desconectar  
送信機側の電源スイッチを切る。

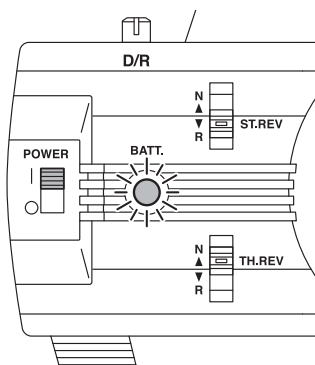


**When switching power OFF, always switch car OFF first.  
Schalten Sie immer zuerst das Modell aus - dann den Sender!  
Toujours mettre sur OFF la voiture en premier, puis la radio.  
Al terminar de rodar su modelo, desconecte siempre el interruptor del modelo en primer lugar y a continuación la emisora (OFF).**  
電源を切るときは必ず車体側からスイッチを切ってください。

Changing Batteries / Das Wechseln der Batterien  
/ Changer les batteries / Cambio de baterías  
/ 乾電池の交換時期

**Transmitter  
Sender  
Radiocommande  
Emisora  
送信機**

- ▶ When the LED indicator flashes, replace batteries as soon as possible.  
Wenn die LED Anzeige aufleuchtet, Akkus so schnell es geht austauschen.  
Lorsque diode se met a clignoter, remplacer immédiatement les batteries.  
Cuando el LED parpadee, cambie las baterías cuanto antes.  
LEDインジケータが点滅したらすぐに乾電池を新品と交換してください。

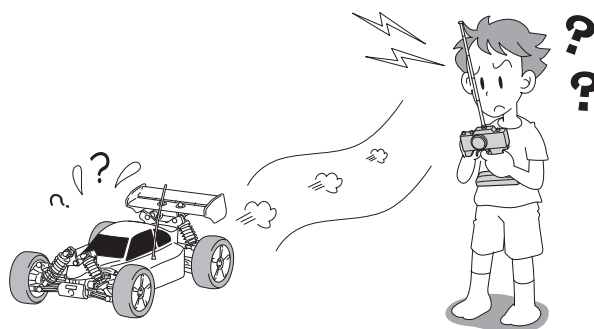


**LED Indicator  
LED Anzeige  
Indicateur de batterie  
Indicador LED  
LEDインジケータ**



**Do NOT allow the transmitter batteries to go "dead" or all model control will be lost.  
Beim Aufleuchten der roten LED am Sender muß der Modellbetrieb sofort eingestellt werden!  
Ne jamais attendre que les piles de la radio soient déchargées pour les changer.  
Nunca deje que las baterías se descarguen completamente ya que podría perder el control de su modelo.**  
送信機の電池が無くなるとコントロールが不能になり大変危険です。

- ▶ When speed drops noticeably, replace the batteries.  
Wenn die Fahrgeschwindigkeit des Modells stark nachläßt, Batterien im Modell tauschen.  
Lorsque vous n'avez plus de puissance moteur, remplacer ou recharger les batteries.  
Reemplace las baterías cuando observe que la velocidad de su modelo se reduce notablemente.  
スピードが遅くなったと感じたら電池を交換してください。



**Wearing batteries out until they can no longer power the car can cause leaking etc.  
Batterien und Akkus nach dem Betrieb sofort aus dem Modell entfernen, auslaufende Zellen können das Modell beschädigen.  
Lorsque les batteries deviennent faibles et que la puissance diminue, arrêter de rouler immédiatement.  
Nunca permita que las baterías se descarguen por completo ya que podrían estropearse.**  
走行できなくなるまでバッテリーを消耗すると、液もれなどバッテリーを傷める可能性があります。

# 7

## Changing Parts / Der Austausch von Teilen am Modell / Changement de pieces / Cambio de piezas / 各部の交換と調整

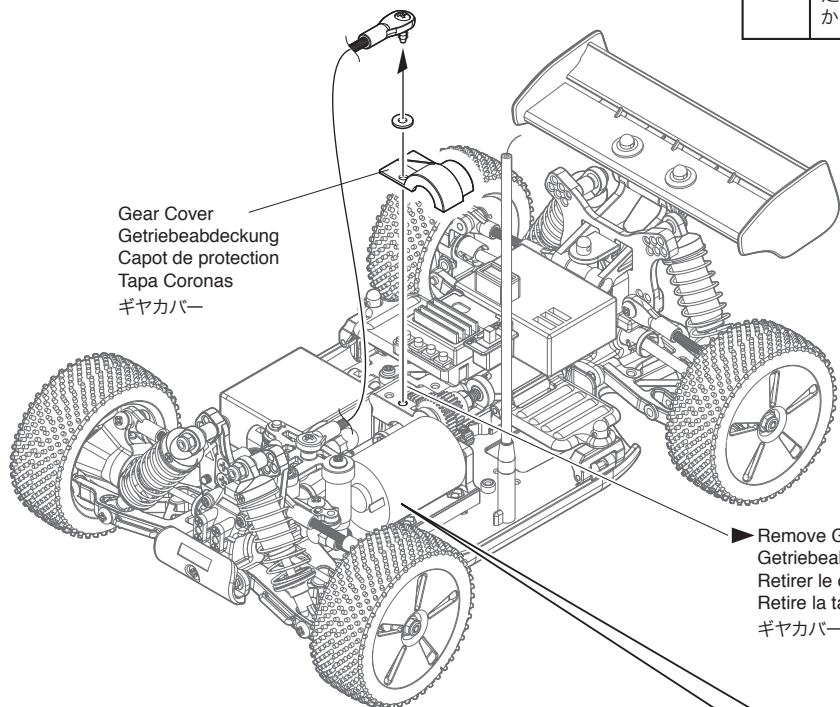
Motor & Gear Ratio Change / Tausch des Motors und der Getriebeübersetzung  
/ Moteur & Rapports de transmission / Cambio Motor  
/ モーターの交換とギヤ比の変更

Motor retains heat after use. Allow time to cool before changing motor.  
Der Motor wird im Betrieb sehr heiß! Motor abkühlen lassen,  
bevor Sie am Modell montieren.



Après utilisation, le moteur est encore chaud !  
Avant d'effectuer une maintenance, le laisser refroidir.  
El motor se calienta después de haber rodado el modelo,  
permítale que se enfríe antes de cambiarlo.  
走行直後はモーターが熱を持ちます。十分に温度が下がって  
から交換してください。

1

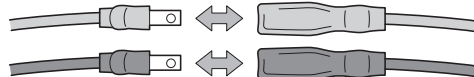


► Before changing, remove battery box from chassis detach connectors.  
Zuerst die Batteriebox aus dem Modell entfernen.  
Avant manipulation, retirer les batteries et débrancher les câbles.  
Antes de cambiar el motor, retire el portapilas y desconecte los conectores.

交換の前にバッテリーボックスを車体から外し、コネクターを抜いてください。

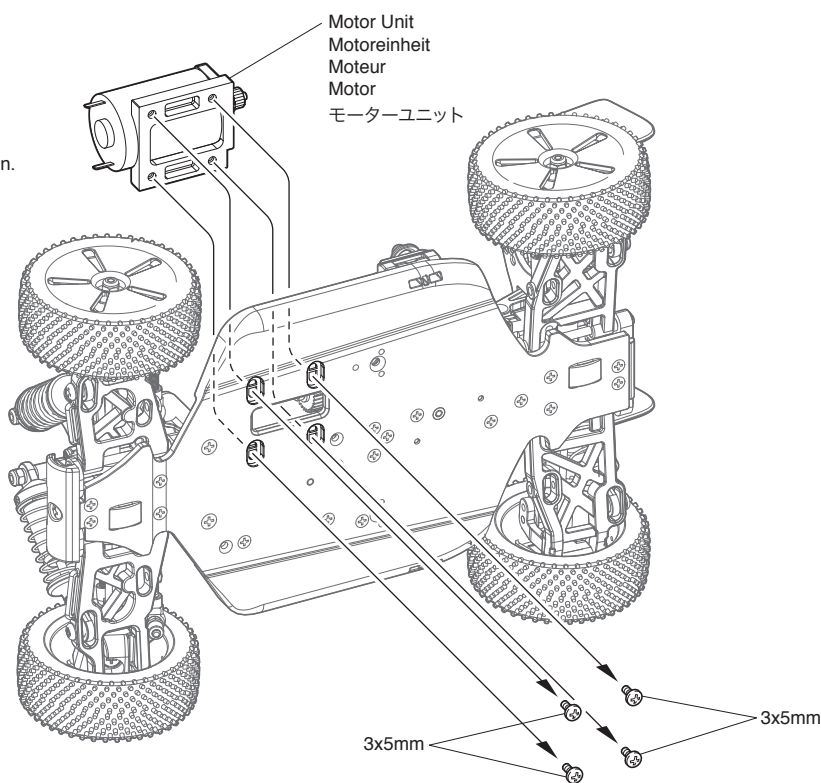
► Remove Gear Cover.  
Getriebeabdeckung entfernen.  
Retirer le capot de protection.  
Retire la tapa.  
ギヤカバーを外します。

► Disconnect motor connectors.  
Stecker des Motors lösen.  
Débrancher les connecteurs.  
Desconectarlos.  
モーターのコネクターを抜く。



2

► Loosen 3x5mm screws and remove Motor Unit.  
3x5mm Schrauben lösen und Motoreinheit demontieren.  
Dévisser les vis de 3x5mm pour retirer le moteur.  
Afloje los tornillos 3x5mm y desmonte el motor.  
3x5mmビスを緩め、モーターユニットを外します。

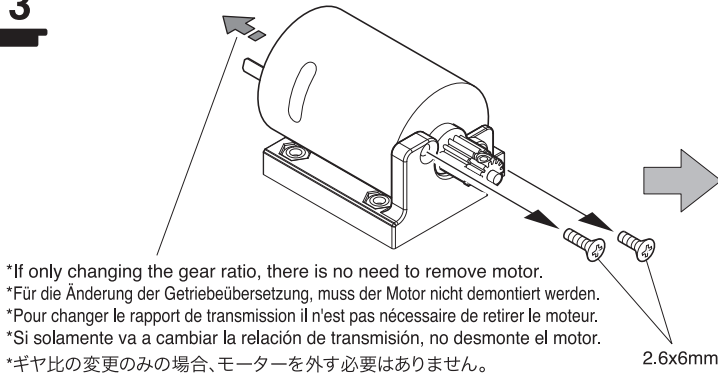


3 x 5mm Screw  
LK Schraube  
Vis 3x5mm  
Tornillo 3x5mm  
ビス



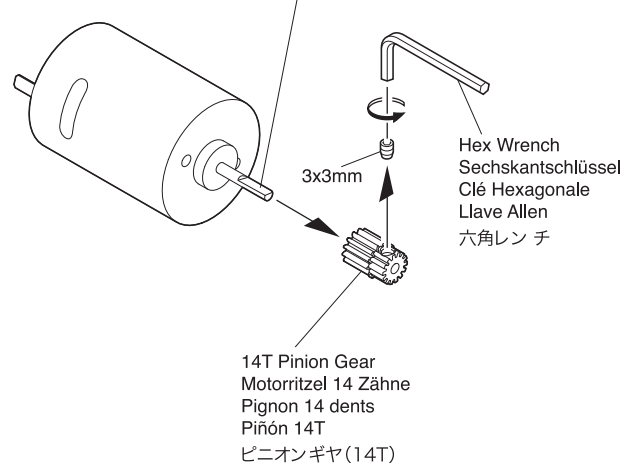
4

3



\*If only changing the gear ratio, there is no need to remove motor.  
 \*Für die Änderung der Getriebeübersetzung, muss der Motor nicht demontiert werden.  
 \*Pour changer le rapport de transmission il n'est pas nécessaire de retirer le moteur.  
 \*Si solamente va a cambiar la relación de transmisión, no desmonte el motor.  
 \*ギヤ比の変更のみの場合、モーターを外す必要はありません。

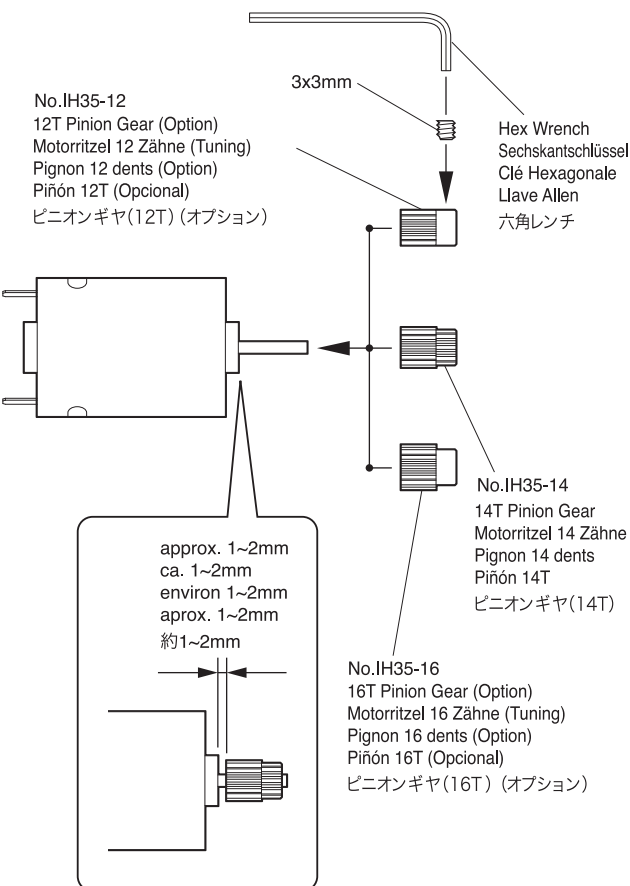
▶ Firmly tighten the set screws to the flat.  
 Ziehen Sie die Gewindestifte gut fest. Achten Sie darauf, das die Gewindestifte auf den abgeflachten Teil der Welle fassen.  
 Visser fermement les vis sur le méplat.  
 Apriete los prisioneros firmemente en las partes planas del eje.  
 平らな所にセットビスをしめこむ。



3 x 3mm Set Screw Gewindestift Vis BTR 3x3mm Prisionero 3x3mm セットビス 1	2.6 x 6mm F/H Screw SK Schraube Vis F/H 2.6x6mm Tornillo 2.6x6mm F/H サラビス 2
--	--

4

▶ Change the gear ratio by using optional pinion gears (12T, 14T, 16T) sold separately.  
 Gewünschtes Motorritzel montieren, im Tuning werden Motorritzel mit 12, 14 und 16 Zähnen angeboten.  
 Changer le rapport de transmission en utilisant les pignons options 12, 14 ou 16 dents (vendus séparément).  
 La relación de transmisión puede ajustarse instalando los piñones opcionales (12T, 14T, 16T).  
 オプションパーツのピニオンギヤ (12T, 14T, 16T) に交換することで、ギヤ比を変更できます。



3 x 3mm Set Screw Gewindestift Vis BTR 3x3mm Prisionero 3x3mm セットビス 1
--

\*Use pinion gear combinations as per the list below.  
 \*Nehmen Sie die Tabelle zur Hilfe, um das gewünschte Motorritzel zu montieren.  
 \*Table des combinaisons des rapports de transmission.  
 \*Escoja el piñon consultando la tabla inferior.  
 \*装着するピニオンギヤは下表の組み合わせで使用してください。

	6-cell Ni-MH battery Antrieb mit 6 NiMH-Zellen 6 batteries Ni-MH Batería Ni-MH x 6 ニッケル水素バッテリー6本	Pack-type Battery Akkupack Pack type Battery Batería Tipo Pack パックタイプバッテリー	Brushless Motor Brushless Motor Moteur Brushless Motor Brushless ブラシレスモーター
Normal Motor Standard-Motor Moteur Standard Motor estándar ノーマルモーター	<b>12 ~ 16T</b>	<b>12 ~ 14T</b>	<b>12T</b> ※1,※2

※1 If motor shaft diameter is 2.0mm, a special pinion gear is required (No.IHW33-12).  
 Für Motoren mit 2,0mm Welle ist das Ritzel IHW-33-12 erforderlich.  
 Si le diamètre de l'axe du moteur est de 2,0mm, un pignon spécial est nécessaire (#IHW33-12)  
 Si el diámetro del eje motor es 2.0mm, necesitará un piñón especial (No.IHW33-12)  
 モーターシャフト径が2.0mmの場合、専用サイズのピニオンギヤが必要です。(No.IHW33-12)

※2 Brushless motor can only be used with Lipo battery. Also, please change the battery connector to a high current Deans plug.  
 Brushless Motoren können nur in Verbindung mit einem LiPo-Akku verwendet werden.  
 Verwenden Sie dabei hochstromfähige Goldkontaktstecker!  
 Un moteur Brushless peut être utilisé uniquement avec une batterie Lipo.  
 Changer également les connecteurs de la batterie pour des connecteurs adaptés  
 El motor brushless solamente puede ser usado con una batería Li-Po. Además, deberá cambiar el conector por uno especial de alta corriente.  
 ブラシレスモーターはLipoバッテリー専用です。又、バッテリーコネクタはDeansプラグに代表されるハイカレントタイプに交換してください。

▶ Changing the gear ratio will produce the following characteristics.  
 Durch Änderung der Getriebeübersetzung verändert sich der Antrieb wie folgt.  
 Les performances du châssis changent selon le pignon moteur utilisé.  
 El resultado del cambio de la relación de transmisión se explica a continuación.  
 ギヤ比を変更することで下表のような特性になります。

Pinion Gear Motorritzel Pignon moteur Piñón ピニオンギヤ	Max. Speed max. Speed Vit. Maximum Velocidad Max. 最高速	Acceleration Beschleunigung Accélération Aceleración 加速	Running Time Fahrzeit Autonomie Tiempo funcionamiento 走行時間	Motor Life Lebensdauer Endurance moteur Vida motor モーターの寿命
<b>12T</b>	↓ Fast schnell Rapide Rápido 速い	↑ Good better Bonne Buena 良い	↑ Long länger Longue Mayor 長い	↑ Long länger Longue Mayor 長い
<b>14T Standard (標準)</b>				
<b>16T</b>				

# 7

## Changing Parts / Der Austausch von Teilen am Modell / Changement de pieces / Cambio de piezas / 各部の交換と調整

5

► Position label on top.  
Aufkleber soll nach oben zeigen.  
Position de l'étiquette.  
Coloque el motor con la etiqueta en la posición indicada.  
ラベルを上にする。

2.6x6mm

► Connect to same color.  
Stecker mit jeweils gleicher Farbe verbinden.  
Connecter les mêmes couleurs.  
Conecte respetando la polaridad.  
同じ色のコネクターにつなぐ。

Red / Rot / Rouge / Rojo / 赤

Black / Schwarz / Noir / Negro / 黒

2.6 x 6mm F/H Screw  
SK Schraube  
Vis F/H 2.6x6mm  
Tornillo 2.6x6mm F/H  
サラビス

3 x 5mm Screw  
LK Schraube  
Vis 3x5mm  
Tornillo 3x5mm  
ビス

2

4

► When using 16T Pinion Gear, remove ribs from underside of chassis with cutter knife. Bei einem Motorritzel mit 16 Z die L'oecher mit einem Messer erweitern. Lorsque vous utilisez un pignon de 16 dents ébavurer le dessous du châssis comme indiqué sur le schéma. Cuando utilice el piñón 16T corte la zona indicada de la parte inferior del chasis. ピニオンギヤ16Tを使用する際は、シャシー裏のリブをカッター等で取り除く。

3x5mm

3x5mm

3x5mm

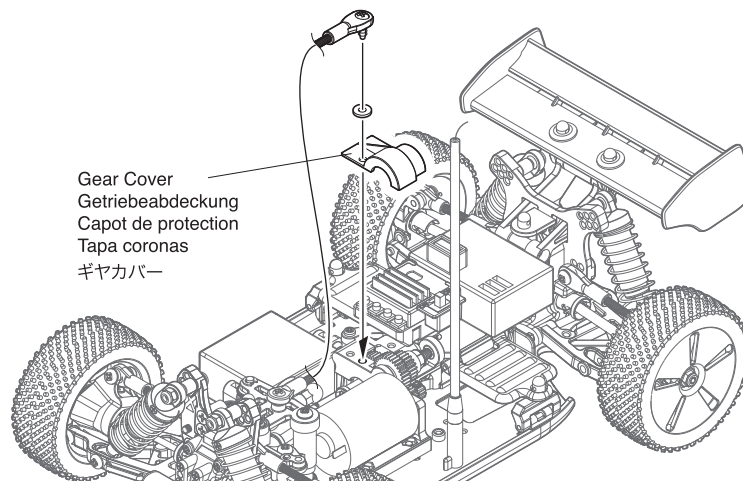
► Position motor cord & condenser so not to interfere with steering pole, drive shafts & cup joints. Motorkabel und Entstörkondensator so im Modell einbetten, dass sie keinesfalls in bewegte Teile geraten können. Faire attention à ce que les câbles du moteur ne touchent par les pièces en mouvement. Instale los cables del motor y el condensador de manera que no contacten con el eje, palieres ni el vaso palier. モーターコードやコンデンサーがステアリングポール、ドライブシャフト、カップジョイントに干渉しないように配線する。

Steering Pole Lenkung Direction Eje ステアリングポール	Condensator Entstörkondensator Condensateur Condensador コンデンサー	Cup Joint Getriebeausgang Noix de cardan Vaso palier カップジョイント	Drive Shaft Antriebswelle Cardan Palier ドライブシャフト
---	--	---	--

► Tighten the screws with one sheet of paper inserted between both gears. Legen Sie vor dem Festziehen der Schrauben ein Stück Papier zwi-schen beide Zahnräder. Serrez les vis en insérant une feuille de papier entre les dents des pignons. Apriete los tornillos colocando un trozo de papel entre la corona y el piñón. 薄い紙1枚分のすき間を空けて固定する。

Motor Cord  
Motor  
Câble moteur  
Cable motor  
モーターコード

6



Gear Cover  
Getriebeabdeckung  
Capot de protection  
Tapa coronas  
ギヤカバー

Pack type Battery (optional) Akkupack (Tuning)  
/ Batterie (option) / Pack Baterías (opcional)  
/ バックタイプバッテリー(オプション)の搭載

- Changing to an pack type battery (optional) will even higher running performance.

Durch den Einsatz von speziellen Akkupacks, kann die Performance des Modells deutlich gesteigert werden.  
Changer pour un pack batterie (option) augmentera les performances et l'autonomie.

Al instalar un pack de baterías mejorará las prestaciones del modelo.

オプションのバックタイプバッテリーに交換することで、より高性能な走行が可能です。

\*Refer to P.21 to choose the optimal pinion gear.

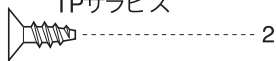
\*Siehe Seite 21 für die Auswahl des korrekten Motorritzels.

\*Se référer à la page 21 pour le meilleur rapport de transmission.

\*Consulte la P.21 para escoger el piñón adecuado.

\*使用するピニオンギヤはP21を参考に選択してください。

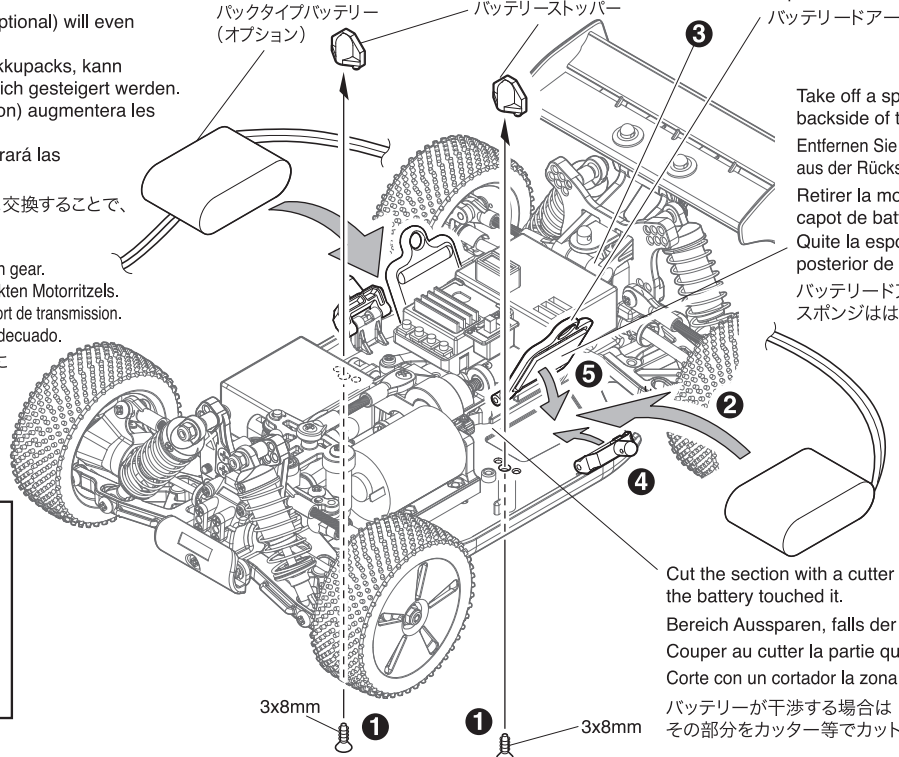
3 x 8mm TP F/H Screw  
SK Treibschraube  
Vis TP F/H 3x8mm  
Tornillo 3x8mm TP F/H  
TPサラビス



Pack type battery (optional)  
Akkupack (optional)  
Pack type batterie (option)  
Pack Baterías (opcional)  
バックタイプバッテリー  
(オプション)

Battery Stopper  
Akkuhalter  
Cales batteries  
Soporte batería  
バッテリーストッパー

Battery Door  
Akkuhalter  
Capot batteries  
Tapa batería  
バッテリードア



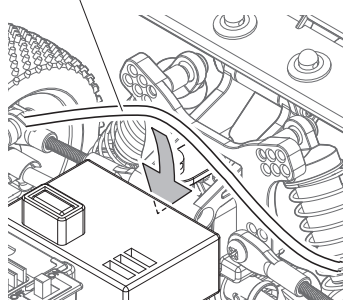
Take off a sponge of the backside of the battery door.  
Entfernen Sie den Schaumstoff aus der Rückseite der Akkuhalterung  
Retirer la mousse placée sur le capot de batterie.  
Quite la esponja de la parte posterior de la tapa de la batería.  
バッテリードア裏側のスポンジははずす。

Cut the section with a cutter when the battery touched it.  
Bereich Aussparen, falls der Akku diesen berührt  
Couper au cutter la partie qui touche la batterie.  
Corte con un cortador la zona donde la batería toque.

バッテリーが干渉する場合はその部分をカッター等でカットする。

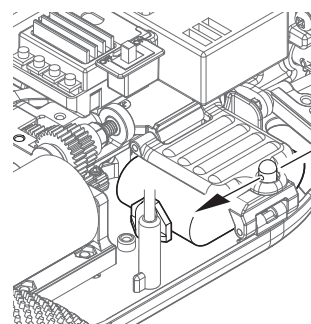
3

- Lay the cords from the battery box as shown below.  
Batteriekabel führen, wie dargestellt.  
Placer le câble de la batterie comme indiqué sur le schéma.  
Pase los cables del portapilas tal y como muestra el dibujo.  
バッテリーボックスのコードは下図のようにすき間に入れる。



4, 5, 6

- Close the battery door and secure with hook pin.  
Akkuhalterung schließen und mit Sicherungsklammer sichern.  
Fermer le compartiment batterie et le sécuriser avec un clip.  
Cierre la tapa, pase el seguro y coloque la presilla.  
バッテリードアを閉じて、フックピンを取付ける。



6

Hook Pin  
Sicherungsklammer  
Clips  
Presilla  
フックピン

症状 / Problem	原因 / Cause	対処 / To Solve
動かない Model doesn't move	送信機、受信機のスイッチが入っていない。 Transmitter or receiver power not switched on.	→ 説明書13ページに従って正しくスイッチを入れる。 Switch power on as per Instruction Manual P.13.
	走行用電池が充電されていない。 Battery on model is not charged.	→ 充電器の説明書に従って正しく充電する。 Refer charger instructions and charge correctly.
	送受信機でクリスタルの番号が違う。 Crystals in transmitter / receiver are different.	→ 同じ番号のクリスタルを使用する。 Use crystals with corresponding numbers.
	送受信機のクリスタルが逆になっている。 Receiver crystal is in transmitter and vice versa.	→ 送信機にTX、受信機にRXを使用する。 Insert TX crystal in transmitter and RX crystal in receiver.
	受信機からコネクタが外れている。 Connector has detached from receiver.	→ 奥までしっかりと差し込む。 Insert connectors all the way in.
	発熱によりヒートプロテクト機能が働いている。 Due to high temperature the heat protection system may be operating.	→ スイッチをOFFにし、モーター、ESCが冷めるまで待つ。 Turn the power off and let the circuitry cool off.
コントロールがきかない Loss of Control	走行用電池の残量が少ない。 Batteries have run down.	→ 充電器の説明書に従って正しく充電する。 Refer charger instructions and charge correctly.
	送信機のアンテナが付いていない、アンテナがゆるんでいる。 Antenna is missing or not attached properly.	→ 説明書10,13ページに従って正しく取付け、送信機のアンテナをいっぱいまで伸ばす。 Attach Antenna and as per Instruction Manual P.10,13 and extend transmitter antenna.
	送信機のアンテナが伸びていない。 Transmitter antenna is not fully extended.	→
	同じバンド(周波数)のR/C模型が近くにある。 R/C model using same band (frequency) is nearby.	→ 走行場所を変えるかクリスタルを交換してバンドを変える。 Run model in different area, or change the crystal for a different band.
	大きな道路や鉄塔が近くにある。 Main road or large steel pylon is nearby.	→ 走行場所を変える。 Run model in different area.
まっすぐ走らない Doesn't Run Straight	ステアリングトリムの調整が正しくない。 Steering Trim is not adjusted correctly.	→ 説明書18ページに従って正しく調整する。 Make adjustment as per Instruction Manual P.18.
	ホイールナットがゆるんでいる。 Wheel nut(s) are loose.	→ 十字レンチでホイールナットをしっかりと締める。 Tighten wheel nuts with cross wrench.
止まらない Doesn't Stop	スロットルトリムの調整が正しくない。 Throttle Trim is not adjusted correctly.	→ 説明書14,16ページに従って正しく調整する。 Make adjustment as per Instruction Manual P.14,16.
後進しない Doesn't reverse	スロットルトリムの調整が正しくない。 Throttle Trim is not adjusted correctly.	→ 説明書14,16ページに従って正しく調整する。 Make adjustment as per Instruction Manual P.14,16.
スピードが出ない Running Too Slowly	走行用電池の残量が少ない。 Batteries have run down.	→ 充電器の説明書に従って正しく充電する。 Refer charger instructions and charge correctly.
	駆動部分にゴミやホコリがはさまっている。 Dirt etc. has entered the drive train.	→ 駆動部分をメンテナンスする。 Carry out maintenance on moving parts.
	ギヤのバックラッシュがきつい。 Gear mesh (backlash) is too tight.	→ 調整する。 Adjust accordingly.
	モーターが劣化してきている。 Motor has lost power.	→ モーターを交換する。 Replace motor.

この他にも走行場所や時間帯によって電波の到達距離や精度が変化し操縦できなくなる場合があります。  
この様な時には、当社ユーザー相談室までご連絡ください。



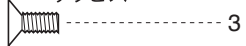
# Problemlösungen / EN CAS DE PROBLEMES... / GUIA DE PROBLEMAS

Problem Problème Problema	Ursache Cause Causa	Fehlerbehebung Solution Solución
<b>Das Modell bewegt sich nicht</b>  <b>La voiture n'avance pas</b>  <b>El modelo no se mueve</b>	Sender und Empfänger sind nicht eingeschaltet. L'émetteur ou le récepteur ne sont pas mis sous tension Emisora o receptor desconectados	Sender und Modell einschalten, siehe Seite 13. Se référer à la P.13 de la notice. Conectar siguiendo las instrucciones en P.13.
	Der Akku im Modell ist nicht aufgeladen. La batterie n'est pas chargée Batería del modelo descargada	Akku erneut aufladen, Ladehinweise beachten! Se référer à la notice pour la charger correctement. Cargar correctamente siguiendo las instrucciones del cargador
	Quarze im Sender/Empfänger sind verschieden. Le quartz est différent sur l'émetteur et le récepteur Cristales emisora y receptor diferentes	Verwenden sie die Quarze mit den entsprechenden Nummern. Utiliser des quartzs avec les mêmes fréquences. Utilizar cristales con la frecuencia correcta.
	Empfängerquarz ist im Sender oder umgekehrt. Le quartz de réception (RX) est sur l'émetteur Cristales emisora y receptor cambiados	TX Quarz in den Sender und RX Quarz in den Empfänger einsetzen. Placer le quartz RX sur l'émetteur et le TX sur le récepteur Inserte el cristal TX en la emisora y el RX en el receptor.
	Stecker hat sich vom Empfänger abgelöst. Le connecteur du récepteur est détaché. Conector receptor suelto	Alle Stecker entsprechend Anleitung zusammenstecken. Le connecter. Insertar conectores correctamente.
	Wegen der hohen Temperatur wird der Überhitzungsschutz wirksam. A cause d'une température élevée, le système de protection s'est activé. El sistema de protección funciona cuando detecta alta temperatura.	Modell ausschalten und abkühlen lassen. Mettre l'interrupteur sur "OFF" et laisser refroidir. Desconecte el equipo RC y deje que se enfríe el circuito.
<b>Das Modell läßt sich nicht steuern</b>  <b>Perte de contrôle</b>  <b>Pérdida de control</b>	Batterien sind entladen. Les batteries sont déchargées. Baterías descargadas.	Akku erneut aufladen, Ladehinweise beachten! Se référer à la notice pour la charger correctement. Cargar correctamente siguiendo las instrucciones del cargador
	Die Antenne ist nicht aufgesetzt oder nicht korrekt installiert. L'antenne n'est pas ou mal installée. Antena rota ó mal instalada.	Antenne korrekt montieren, siehe Seite 10, 13. Fixer l'antenne en se référant à la notice P.10/13 et déployer l'antenne radio. Instalar antena. Ver P10,13 y extender antena emisora.
	Antenne des Senders ist nicht vollständig ausgezogen. L'antenne de l'émetteur n'est pas complètement déployée Antena emisora no extendida por completo.	Instalar antena. Ver P10,13 y extender antena emisora.
	Ein anderes Modell wird auf der gleichen Frequenz betrieben. Un autre modèle utilise la même fréquence. Modelo R/C utilizando la misma frecuencia que la de su modelo.	Wechseln Sie die Quarze oder betreiben Sie das Modell an einem anderen Ort. Changer de fréquence ou l'utiliser dans un autre lieu. Cambiar cristal de frecuencia ó rodar en otra zona.
	Sendeantennen befinden sich in der Naeh. Une route ou un pylone métal est à proximité. Está rodando en calles con tráfico.	Betreiben Sie das Modell an einem anderen ort. Faire évoluer son modèle autre part. No rodar en calles ni carreteras.
<b>Das Modell zieht zur Seite</b>  <b>Le modèle ne roule pas droit</b>  <b>No rueda recto</b>	Die Lenktrimmung ist nicht sauber justiert. Les trims de direction ne sont pas correctement réglés. El trim de dirección no está ajustado correctamente.	Einstellung korrigieren, siehe Seite 18. Se référer à la P.18 de la notice. Reajustar. Ver P.18.
	Reifenmutter(n) ist/sind lose. Un ou des écrous de roues sont perdus Las tuercas de rueda están flojas.	Reifenmutter(n) mit dem Kreuzschlüssel festziehen. Le(s) remplacer et les serrer fermement Apretar las tuercas con la llave.
<b>Modell stoppt nicht</b>  <b>Le modèle ne s'arrête pas</b>  <b>No se detiene</b>	Die Gastrimmung ist nicht sauber justiert. Les trims d'accélération ne sont pas correctement réglés. El trim de gas no está correctamente ajustado.	Einstellung korrigieren, siehe Seite 14,16. Se référer à la P.14/16 de la notice. Ajustar tal y como se indica en P.14,16.
	Die Gastrimmung ist nicht sauber justiert. Les trims ne sont pas correctements réglés. El trim de gas no está correctamente ajustado.	Einstellung korrigieren, siehe Seite 14,16. Se référer à la notice P.14/16. Ajustar tal y como se indica en P.14,16.
<b>Das Modell ist zu langsam</b>  <b>Le modèle n'a plus de puissance</b>  <b>Rueda muy lento</b>	Batterien sind entladen. Les batteries sont déchargées. Baterías descargadas.	Akku erneut aufladen, Ladehinweise beachten! Se référer à la notice pour la charger correctement. Cargar correctamente siguiendo las instrucciones del cargador
	Schmutz etc. ist in das Getriebe gekommen. De la poussière entrave le bon fonctionnement du train Hay suciedad en la piezas mecánicas	Alle beweglichen Teile regelmässig warten. Nettoyer le train. Realizar un correcto mantenimiento de las piezas móviles.
	Das Zahnflankenspiel ist zu fest. L'entre-dent est trop serré. Ajuste de la corona y el piñón muy apretado.	Entsprechend justieren. L'ajuster correctement. Ajustar correctamente.
	Der Motor hat an Leistung verloren. Le moteur perd de la puissance. El motor ha perdido potencia.	Motor ersetzen. Changer le moteur. Cambiar motor.

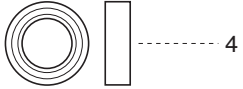
Exploded View / Explosionszeichnung / Vue éclatée / Despiece / 分解図

Differential (Front, Rear) / Gear Differential (Vorne, Hinten) /  
 Différentiel (Avant, Arrière) / Diferencial (Delantero, Trasero) / デフギヤ (フロント/リヤ)

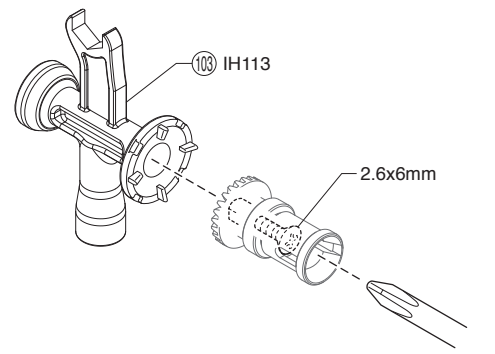
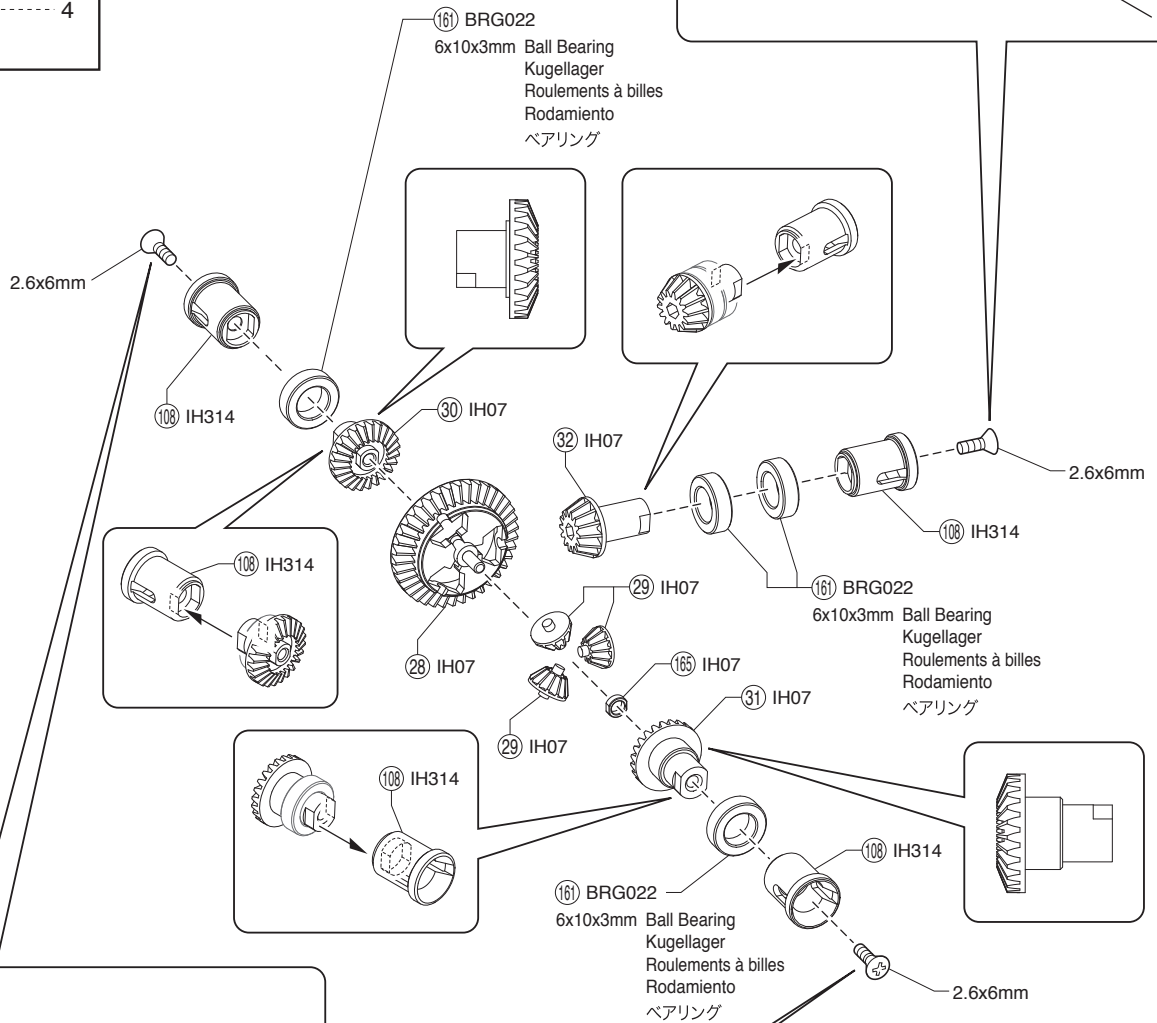
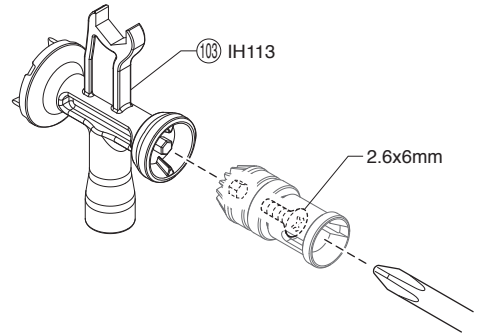
2.6 x 6mm F/H Screw  
 SK Schraube  
 Vis F/H 2.6x6mm  
 Tornillo 2.6x6mm F/H  
 サラビス



①61 6 x 10 x 3mm Ball Bearing  
 Kugellager  
 Roulements à billes  
 Rodamiento  
 ベアリング



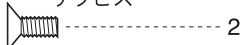
► Use Wrench Tool to tighten 2.6mm x 6mm screw.  
 Kreuzschlüssel verwenden, um 2,6x6 mm Schraube festzuziehen.  
 Utiliser la clé en croix pour le serrage de la vis de 2.6mm X 6mm.  
 Utilice la llave de tubo para apretar el tornillo 2.6mm X 6mm.  
 レンチツールを使って2.6x6mmビスを締める。



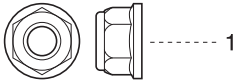
► Use Wrench Tool to tighten 2.6mm x 6mm screw.  
 Kreuzschlüssel verwenden, um 2,6x6 mm Schraube festzuziehen.  
 Utiliser la clé en croix pour le serrage de la vis de 2.6mm X 6mm.  
 Utilice la llave de tubo para apretar el tornillo 2.6mm X 6mm.  
 レンチツールを使って2.6x6mmビスを締める。

Center Differential, Slipper Gear / Mitteldifferential und Rutschkupplung /  
 Différentiel central & Slipper / Diferencial Central, Embrague / センターデフ, スリッパギヤ

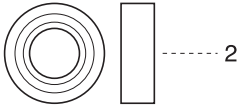
2.6 x 6mm F/H Screw  
 SK Schraube  
 Vis F/H 2.6x6mm  
 Tornillo 2.6x6mm F/H  
 サラビス



①⑤⑦ 4mm Flanged Nylon Nut  
 Stoppmutter  
 Ecrou Nylstop épaulé  
 Tuerca nylon con collarín  
 フランジ付ナイロンナット



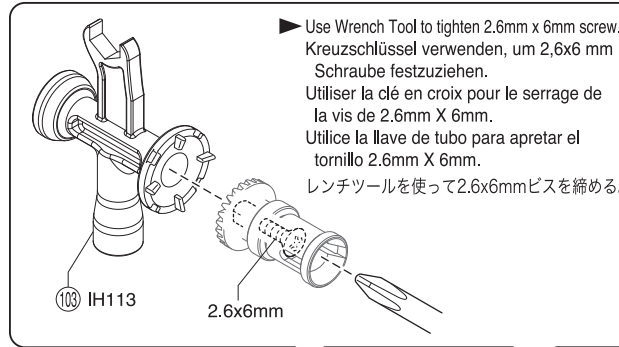
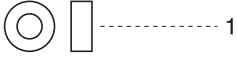
①⑥② 6 x 12 x 4mm Ball Bearing  
 Kugellager  
 Roulements à billes  
 Rodamiento  
 ベアリング



①⑥③ 4 x 7 x 2.5mm Metal Bushing  
 Lager  
 Bague Métal 4x7x2.5mm  
 Casquillo Metálico 4x7x2.5mm  
 メタルブッシュ

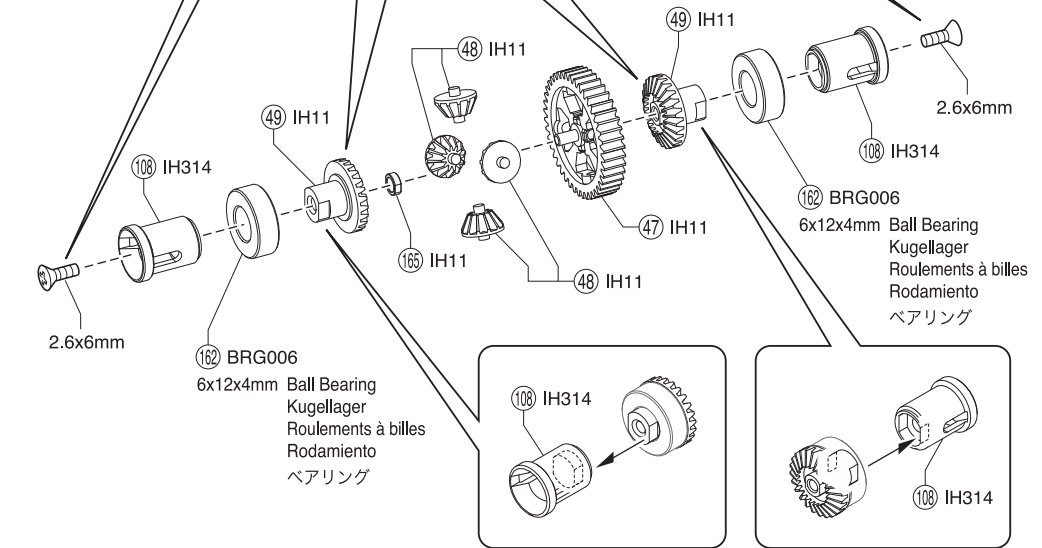


①⑥④ 3 x 6 x 2.5mm Metal Bushing  
 Lager  
 Bague Métal 3x6x2.5mm  
 Casquillo Metálico 3x6x2.5mm  
 メタルブッシュ

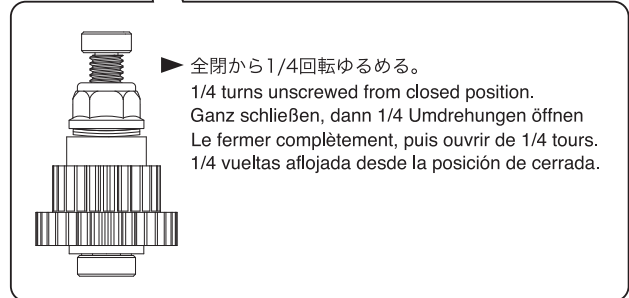
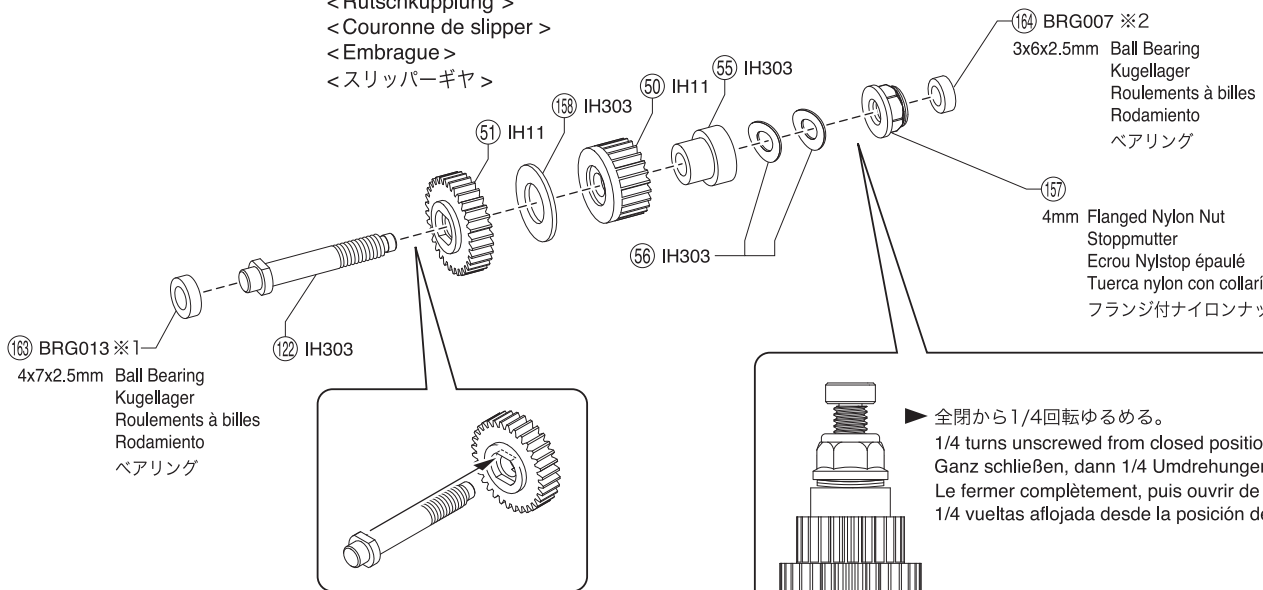


▶ Use Wrench Tool to tighten 2.6mm x 6mm screw.  
 Kreuzschlüssel verwenden, um 2,6x6 mm Schraube festzuziehen.  
 Utiliser la clé en croix pour le serrage de la vis de 2.6mm X 6mm.  
 Utilice la llave de tubo para apretar el tornillo 2.6mm X 6mm.  
 レンチツールを使って2.6x6mmビスを締める。

< Center Differential >  
 < Mitte Gear Differential >  
 < Différentiel Central >  
 < Diferencial Central >  
 < センターデフ >



< Slipper Gear >  
 < Rutschkupplung >  
 < Couronne de slipper >  
 < Embrague >  
 < スリッパギヤ >

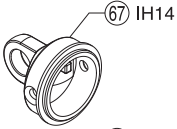


▶ 全閉から1/4回転ゆるめる。  
 1/4 turns unscrewed from closed position.  
 Ganz schließen, dann 1/4 Umdrehungen öffnen  
 Le fermer complètement, puis ouvrir de 1/4 tours.  
 1/4 vueltas aflojada desde la posición de cerrada.

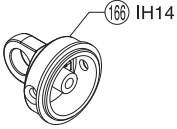
※1,※2 Metal bushing included is not available as a spare part. Please replace with ball bearing if required.  
 Das serienmäßige Gleitlager ist nicht als Ersatzteil lieferbar. Bitte durch ein entsprechendes Kugellager ersetzen.  
 La bague métal incluse n'est pas disponible en pièce détachée. La remplacer par un roulement à billes si nécessaire.  
 El casquillo metálico incluido no está disponible como repuesto. Por favor reemplazar con un rodamiento.  
 ノーマルのメタルブッシュのスペアパーツは販売しておりません。交換時はベアリングをご使用ください。

Shock Absorber / Stoßdämpfer /  
Amortisseurs / Amortiguador / ダンパーユニット

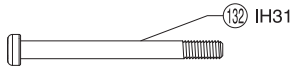
For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros  
/ フロント用



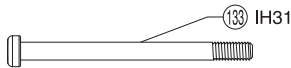
For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros  
/ リヤ用



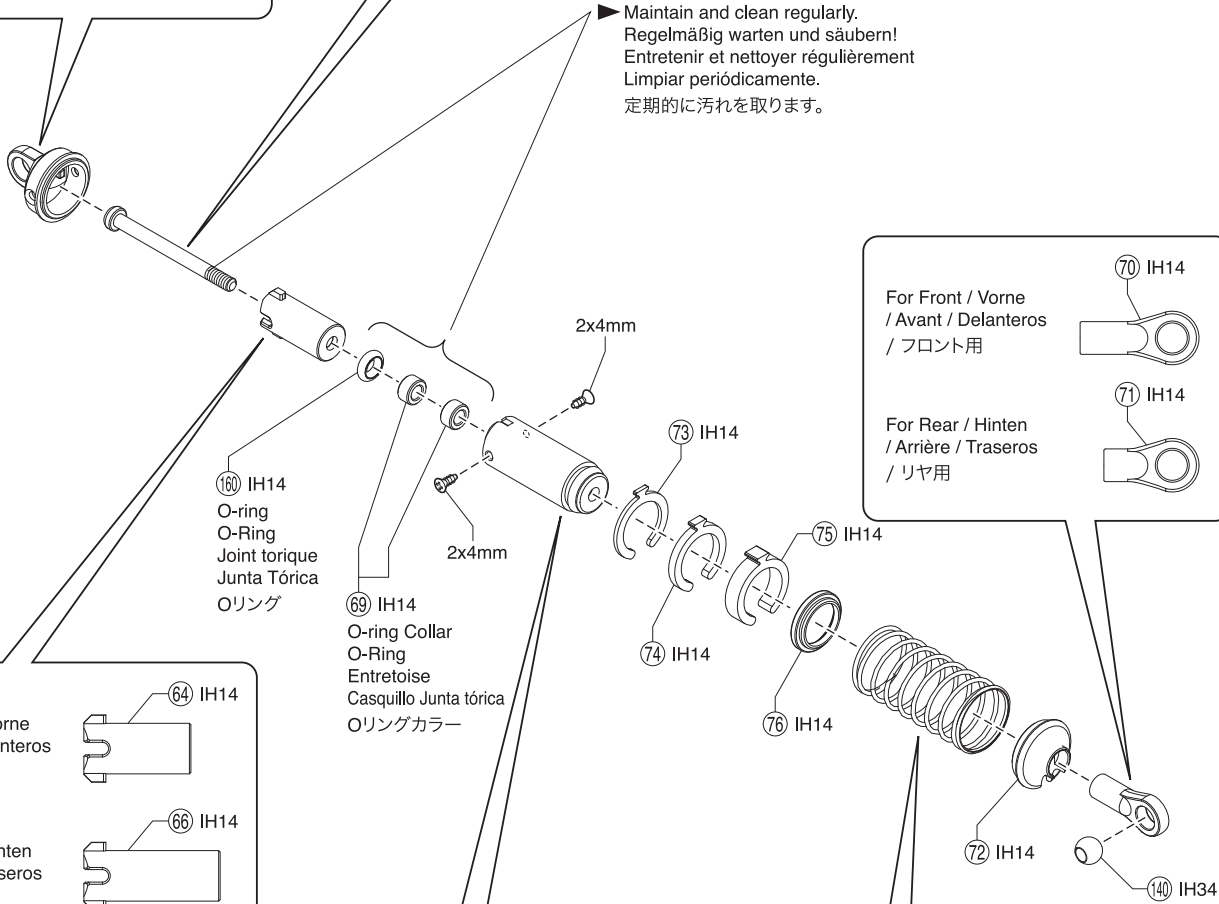
For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros  
/ フロント用



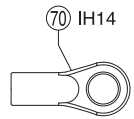
For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros  
/ リヤ用



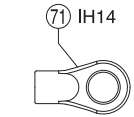
► Maintain and clean regularly.  
Regelmäßig warten und säubern!  
Entretien et nettoyer régulièrement  
Limpiar periódicamente.  
定期的に汚れを取ります。



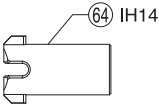
For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros  
/ フロント用



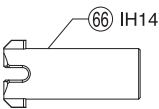
For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros  
/ リヤ用



For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros  
/ フロント用



For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros  
/ リヤ用



160 IH14  
O-ring  
O-Ring  
Joint torique  
Junta Tórica  
Oリング

69 IH14  
O-ring Collar  
O-Ring  
Entretoise  
Casquillo Junta tórica  
Oリングカラー

2 x 4mm TP F/H Screw  
SK Treibschraube  
Vis TP F/H 2x4mm  
Tornillo 2x4mm TP F/H  
TPサラビス



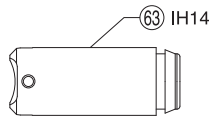
160 O-ring  
O-Ring  
Joint torique  
Junta Tórica  
Oリング



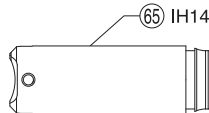
69 O-ring Collar  
O-Ring  
Entretoise  
Casquillo Junta Tórica  
Oリングカラー



For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros  
/ フロント用



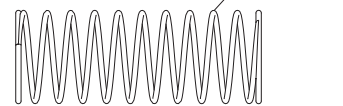
For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros  
/ リヤ用



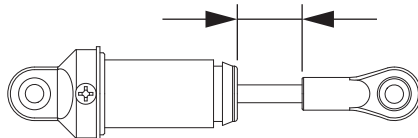
For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros  
/ フロント用



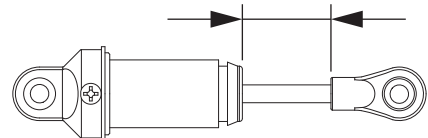
For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros  
/ リヤ用



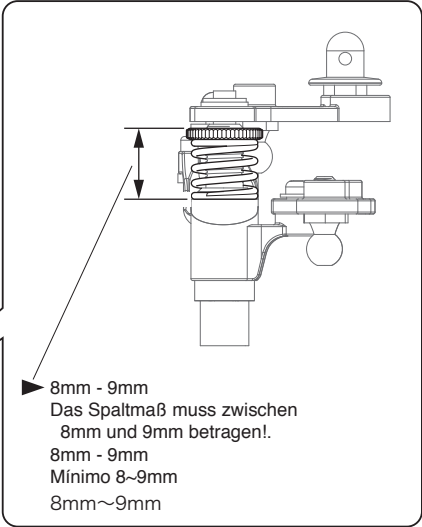
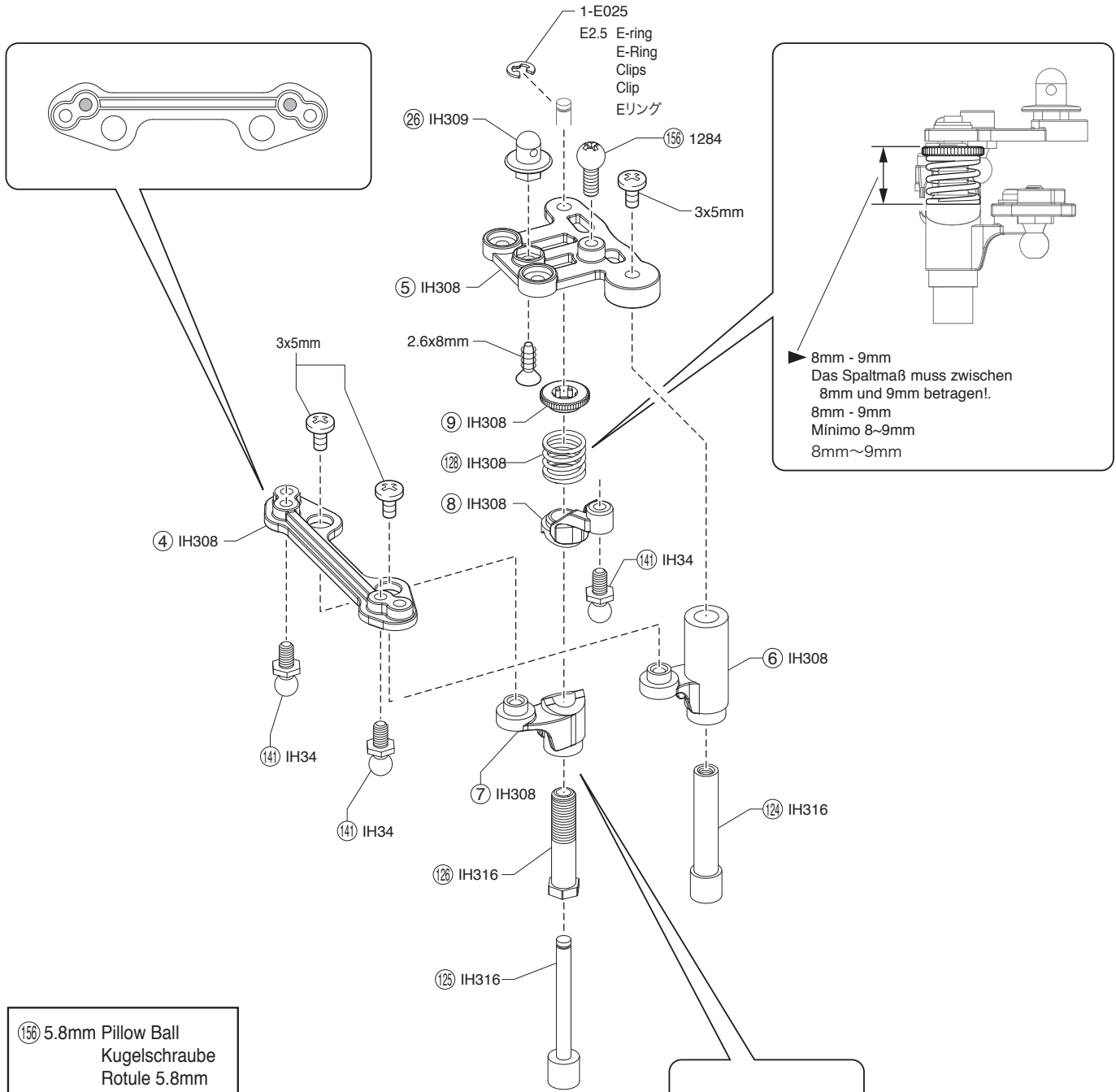
For Front : 16mm  
Vorne : 16mm  
Avant : 16mm  
Delañteros : 16mm  
フロント用 : 16mm



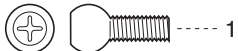
For Rear : 21mm  
Hinten : 21mm  
Arrière : 21mm  
Traseros : 21mm  
リヤ用 : 21mm



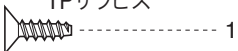
Steering / Lenkung /  
 Direction / Dirección / ステアリングユニット



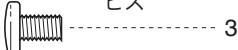
156 5.8mm Pillow Ball  
 Kugelschraube  
 Rotule 5.8mm  
 Rótula 5.8mm  
 ピロボール



2.6 x 8mm TP F/H Screw  
 SK Treibschraube  
 Vis TP F/H 2.6x8mm  
 Tornillo 2.6x8mm TP F/H  
 TPサラビス



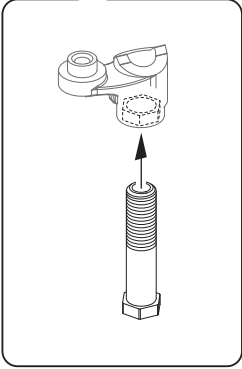
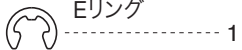
3 x 5mm Screw  
 LK Schraube  
 Vis 3x5mm  
 Tornillo 3x5mm  
 ビス



141 4.8mm Pillow Ball  
 Kugelschraube  
 Rotule 4.8mm  
 Rótula 4.8mm  
 ピロボール

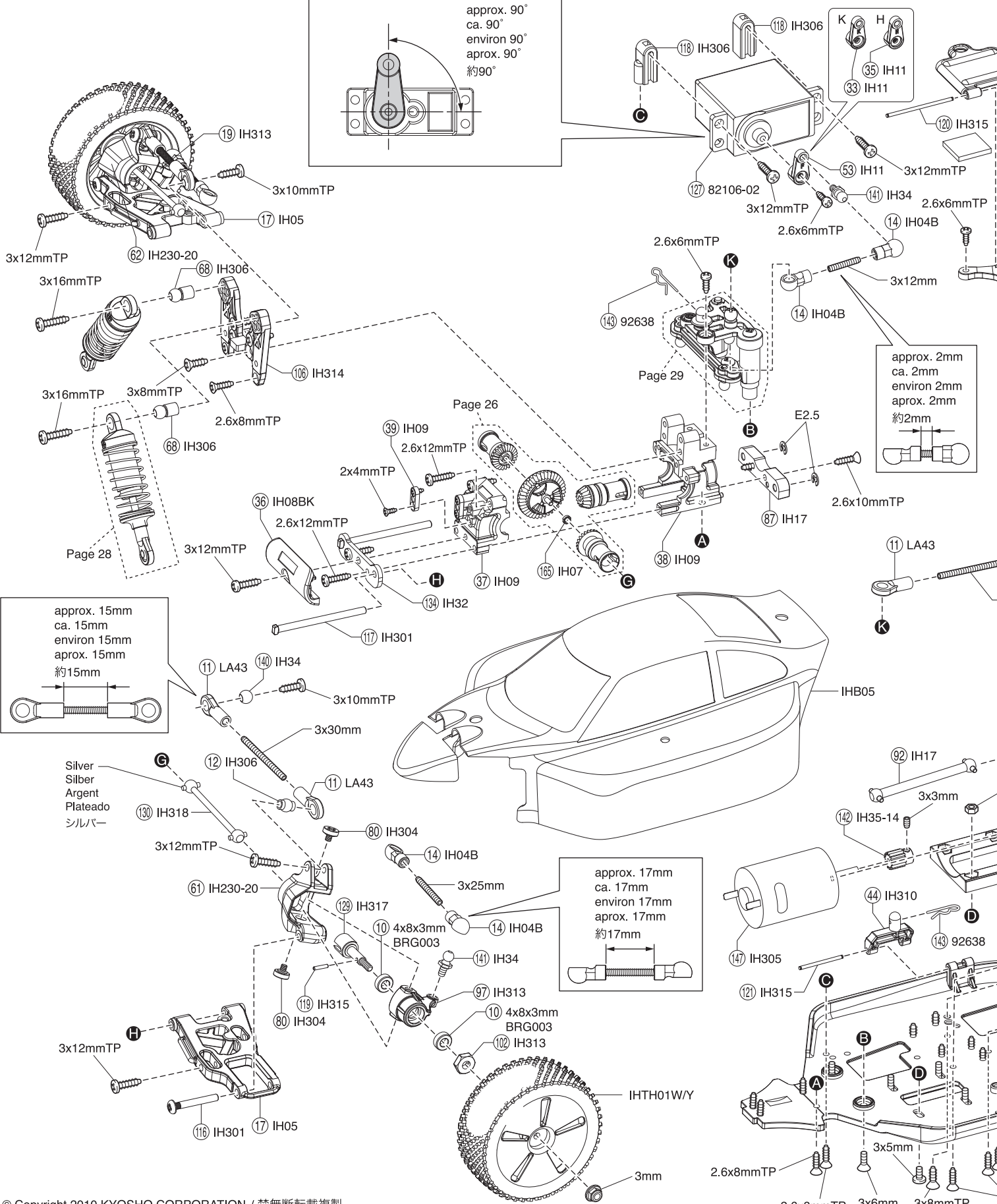


E2.5 E-ring  
 E-Ring E2.5  
 Clips 2.5mm  
 Clip E2.5  
 Eリング



**EXPLODED VIEW  
EXPLOSIONSZEICHNUNG  
Vue éclatée  
DESPIECE  
分解図**

▶ Connect battery switch transmitter and receiver ON. Position steering trim in neutral, and installed servo horn at the angle shown in the steering trim until the car is running in a straight line (P.18).  
 Akku am Modell anschließen und RC-Anlage einschalten. Neutralposition des Servos ermitteln und Servohorn wie dargestellt mit der Modells den exakten Geradeauslauf mit der Sendertrimmung korrigieren (siehe Seite 18).  
 Connecter la batterie, mettre sur "ON" la radiocommande puis le récepteur. Placer les trims de direction au neutre et fixer le palier à l'angle indiqué ci-dessous. Après installation, affiner le réglage avec le trim de direction afin que la voiture roule droit (P.18).  
 Conecte la batería, conecte la emisora y luego el receptor. Coloque el trim de dirección de la emisora en neutral (centro) e instale el servo en el ángulo que indica el dibujo. Una vez finalizado el montaje, ajuste el trim de dirección hasta que el modelo ruede en línea recta (P.18).  
 バッテリーをつなぎ、送・受信機とも電源を入れます。送信機のステアリングトリムを中立位置にし、サーボホーンが下図の角度になるよう組立後、車がまっすぐ走るようにステアリングトリムで調整 (P18) します。





► If using a pack type battery and brushless motor, replace the drive train as shown below.

Bei Verwendung eines Akkupacks mit Brushless Motor, den Antriebsstrang wie dargestellt umbauen.

Si vous utilisez un pack batterie et un moteur brushless, effectuer les modifications indiquées ci-dessous.

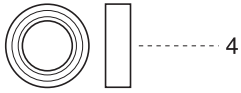
Si utiliza una pack de baterías y un motor brushless, cambie la transmisión tal y como se indica a continuación.

バックタイプのバッテリーやブラシレスモーターを使用する場合は、下図を参考にドライブトレインを交換してください。

Differential(Front, Rear) / Gear Differential(Vorne, Hinten) /  
Différentiel(Avant, Arrière) / Diferencial(Delantero, Trasero) / デフギヤ(フロント/リヤ)

6 x 10 x 3mm Ball Bearing

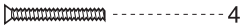
Kugellager  
Roulements à billes  
Rodamiento  
ベアリング



4

1.4 x 12mm F/H Screw

SK Schraube  
Vis F/H 1.4x12mm  
Tornillo 1.4x12mm F/H  
サラビス



4

1.4mm Nut

Mutter  
Ecrou  
Tuerca 1.4mm  
ナット



4

O-ring  
O-Ring  
Joint thorique  
Junta Tórica  
Oリング



2

2.6 x 6mm F/H Screw

SK Schraube  
Vis F/H 2.6x6mm  
Tornillo 2.6x6mm F/H  
サラビス



3

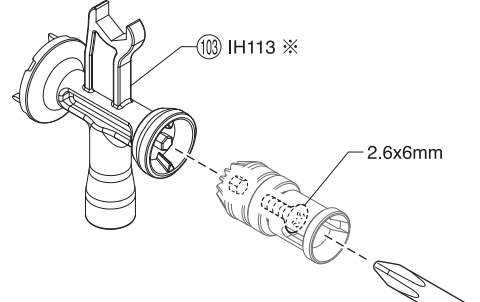
► Use Wrench Tool to tighten 2.6mm x 6mm screw.

Kreuzschlüssel verwenden, um 2,6x6 mm Schraube festzuziehen.

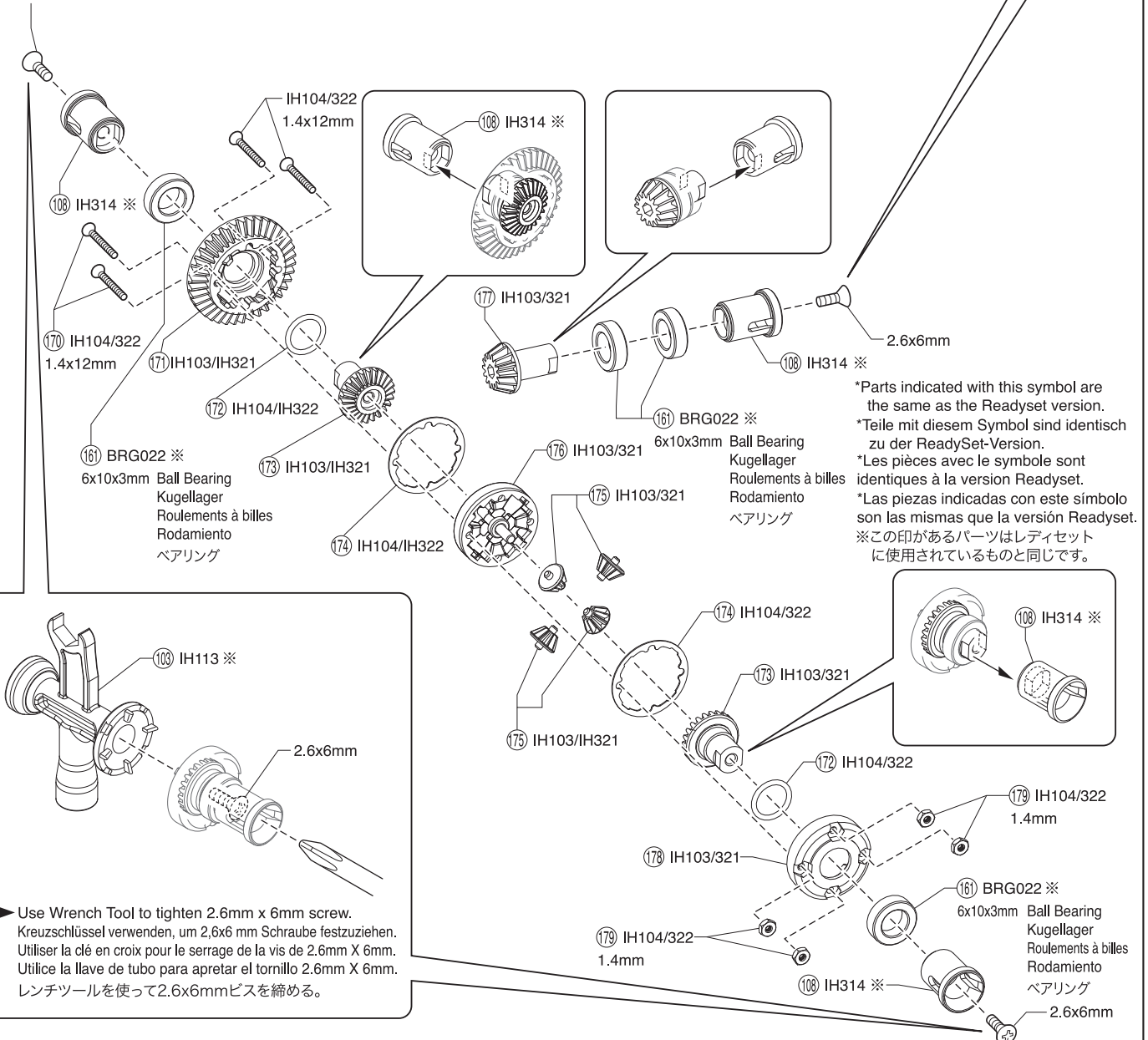
Utiliser la clé en croix pour le serrage de la vis de 2.6mm X 6mm.

Utilice la llave de tubo para apretar el tornillo 2.6mm X 6mm.

レンチツールを使って2.6x6mmビスを締める。



2.6x6mm

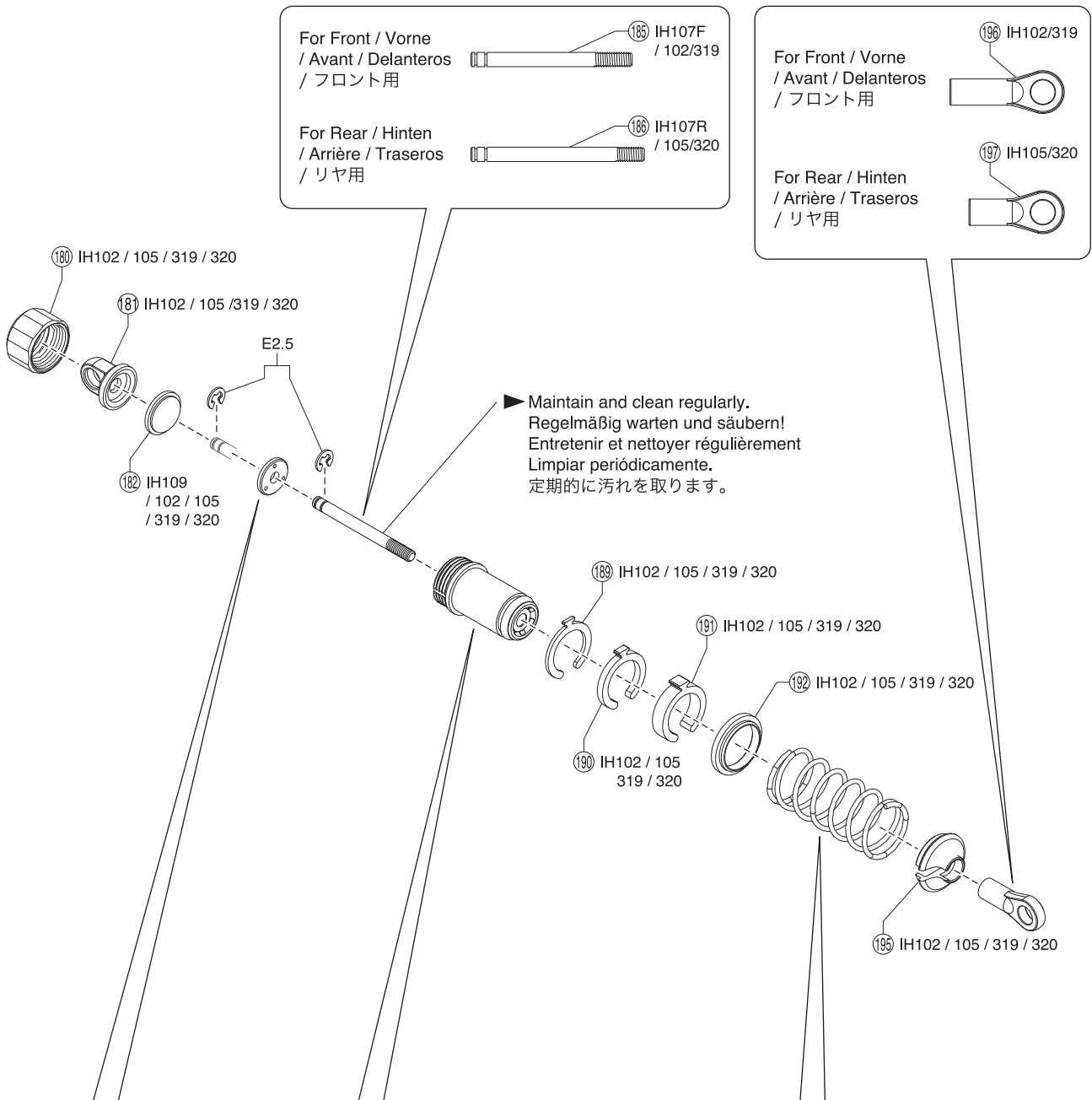


► Use Wrench Tool to tighten 2.6mm x 6mm screw.  
Kreuzschlüssel verwenden, um 2,6x6 mm Schraube festzuziehen.  
Utiliser la clé en croix pour le serrage de la vis de 2.6mm X 6mm.  
Utilice la llave de tubo para apretar el tornillo 2.6mm X 6mm.  
レンチツールを使って2.6x6mmビスを締める。



Shock Absorber / Stoßdämpfer /  
Amortisseurs / Amortiguador / ダンパーユニット

► By changing to the Oil Shock, the running performance improves dramatically.  
Indem sie zum öl-Schlag ändert, verbessert die laufende Leistung drastisch.  
En changeant en le choc pétrolier, l'exécution courante s'améliore spectaculairement.  
Mediante cambiar al choque de aceite, el funcionamiento corriente mejora dramáticamente.  
オイルダンパーに交換することで、走行性能が大幅に向上します。



For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros  
/ フロント用

For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros  
/ リヤ用

For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros  
/ フロント用

For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros  
/ リヤ用

► Maintain and clean regularly.  
Regelmäßig warten und säubern!  
Entretenir et nettoyer régulièrement  
Limpiar periódicamente.  
定期的に汚れを取ります。

► Choose preferred type.  
Wählen Sie einen Typ.  
Choisir selon la piste.  
Instale el que prefiera.  
好みに応じて選択します。

**183** IH102 / 105 / 319 / 320

**184** IH102 / 105 / 319 / 320

For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros  
/ フロント用

**187** IH102 / 319

For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros  
/ リヤ用

**188** IH105 / 320

For Front / Vorne  
/ Avant / Delanteros  
/ フロント用

**193** IH110F / 102 / 319

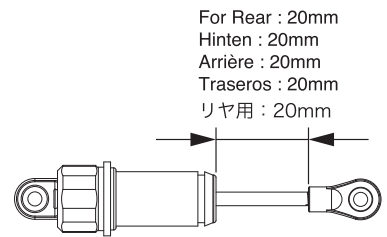
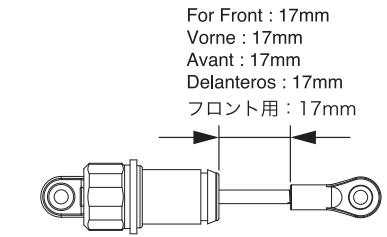
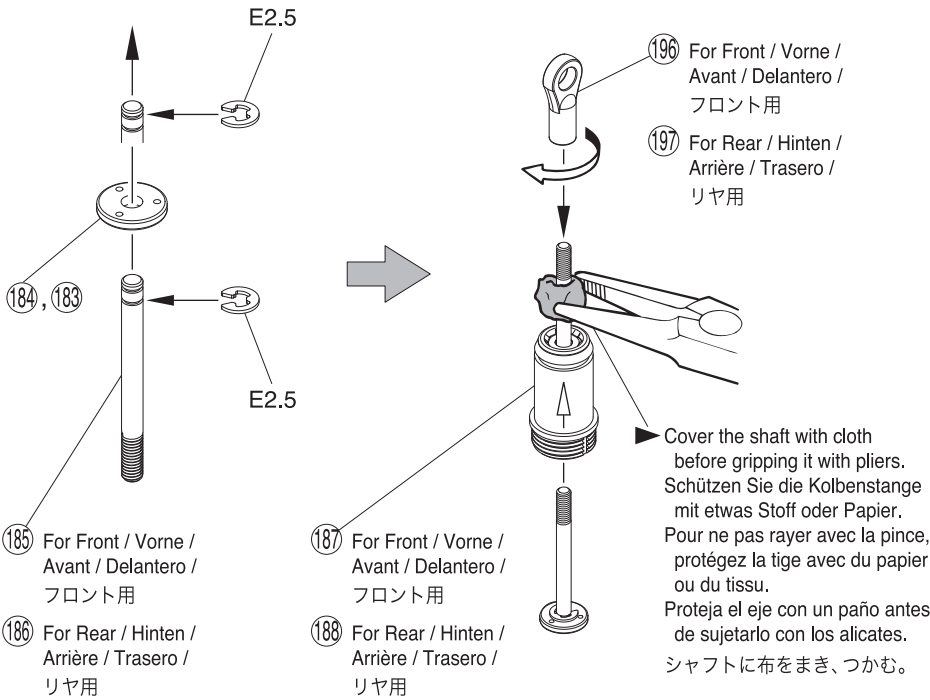
For Rear / Hinten  
/ Arrière / Traseros  
/ リヤ用

**194** IH110R / 105 / 320

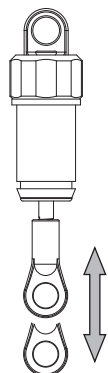
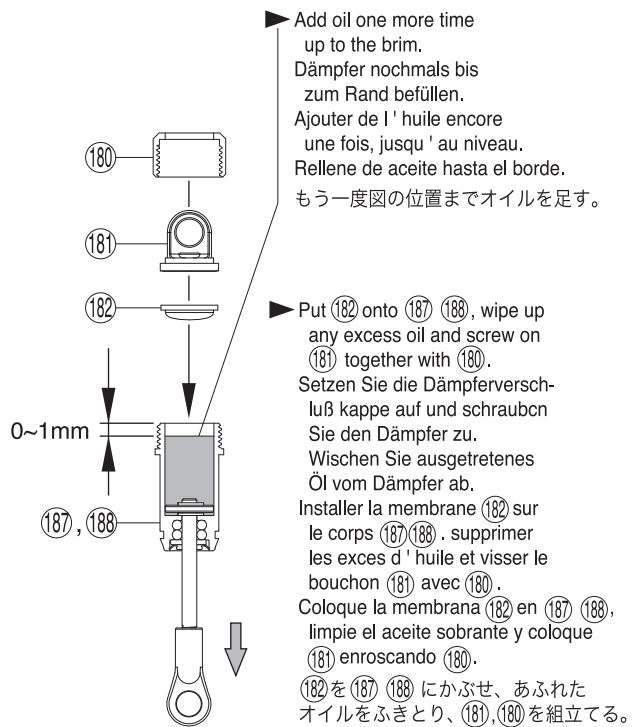
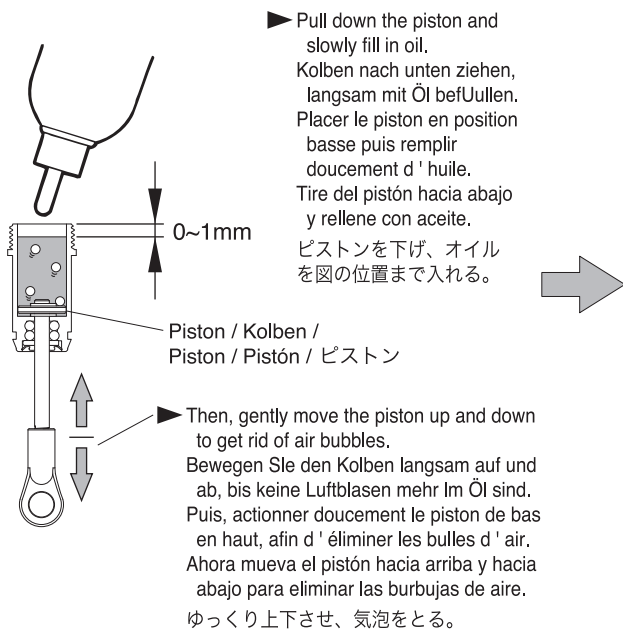
How to Assemble Shock Unit / Montage der Dämpfereinheit /  
Comment assembler les amortisseurs. / Montaje del amortiguador /ダンパーユニット組立方法

E2.5 E-ring  
E-Ring E2.5  
Clips 2.5mm  
Clip E2.5  
Eリング

8



Silicone Oil (sold separately) No.SIL0400~0800  
Silikonöl (nicht enthalten) No.SIL0400~0800  
Huile de silicone (non-inclus) No.SIL0400~0800  
Aceite silicona (No incluido) No.SIL0400~0800  
シリコンオイル (別売) No.SIL0400~0800



▶ Ensure smooth piston movement. Should a piston not move smoothly. Der Dämpfer muß sich leicht bewegen lassen, ggf. die Befüllung wiederholen. S'assurer que le piston puisse opérer doucement, sinon. Asegurarse que el pistón se mueva suavemente arriba y abajo. スムーズに動くか確認する。スムーズに動かないときは、オイルを入れ直す。

## スペアパーツ SPARE PARTS

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容(キーNo.と入数) Quantity
IH307	メインシャシーセット Main Chassis Set	① x 1
IH308	ステアリングクランクセット Steering Crank Set	④ ⑤ ⑥ ⑦ ⑧ ⑨ x 1
IH04B	ボールエンドセット Ball End Set	⑮ x 2 ⑭ x 5 ⑯ x 4
IH05	サスペンションセット Suspension Arm Set	⑳ ㉑ x 1 ㉒ x 2
IH309	ウイングステー&ボディマウントセット Wing Stay & Body Mount Set	⑳ ㉑ ㉒ x 1 ㉓ x 2 ㉔ ㉕
IH07	デフギヤセット Diff Gear Set	⑳ ㉑ ㉒ x 1 ㉓ x 4 ㉔ ㉕
IH08BK	ダミーエンジンセット Dummy Engine Set	⑳ x 1
IH08BL	ダミーエンジンセット Dummy Engine Set	⑳ x 1
IH08G	ダミーエンジンセット Dummy Engine Set	⑳ x 1
IH09	バルクヘッドセット Bulk Head Set	㉖ ㉗ x 1 ㉘ x 2
IH310	バッテリーホルダーセット Battery Holder Set	㉙ ㉚ ㉛ x 1 ㉜ ㉝ ㉞
IH11	センターデフ&サーボホーンセット Center Diff. & Servo Horn Set	㉟ ㊱ ㊲ ㊳ x 1 ㊴ x 2 ㊵ ㊶ ㊷ ㊸ x 4
IH232-20	フロントハブキャリア 20° Front Hub Carrier 20°	㊹ ㊺ x 1
IH14	ダンパーセット Shock set	㊻ ㊼ ㊽ ㊾ x 1 ㊿ ㋀ ㋁ ㋂ x 4 ㋃ ㋄ ㋅ x 2 ㋆ ㋇ ㋈
IH15W	ウイング&ダミーマフラーセット Wing & Dummy Muffler Set	㋉ x 1 ㋊ x 2
IH311	センターバルクセット Center Bulk Set	㋋ ㋌ x 1
IH17	サスペンションホルダーセット Suspension Holder Set	㋍ ㋎ ㋏ ㋐ x 1 ㋑ x 2
IH312	バッテリーボックスセット Battery Box Set	㋒ ㋓ x 1
IH313	ナックル&リアハブセット Knuckle & Raer Hub Set	㋔ ㋕ ㋖ ㋗ x 1 ㋘ x 4
IH113	レンチツールセット Wrench Tool Set	㋙ ㋚ x 1 ㋛ x 2
IH314	ダンパーホイールセット Wheel Tool Set	㋜ ㋝ x 1 ㋞ x 8
IHTH01W	ホワイトタイヤ Tire with White Wheel	
IH315	スモールピンセット Small Pin Set	㋟ ㋠ x 2 ㋡ x 4
IH316	ステアリングワイパーシャフトセット Steering Wiper Shaft Set	㋢ ㋣ ㋤ x 1
IH317	ホイールシャフトセット Wheel Shaft Set	㋥ x 2
IH318	スイングシャフトセット Swing Shaft Set	㋦ x 2
IH31	ダンパーシャフトセット Shock Shaft Set	㋧ ㋨ x 2
IH32	キングピンホルダーセット King Pin Holder Set	㋩ ㋪ x 1
IH33	ダンパースプリングセット Shock Spring Set	㋫ ㋬ x 2
IH34	ボールセット Ball Set	㋭ x 12 ㋮ x 10
IH35-14	ピニオンギヤセット 14T Pinion Gear Set 14T	㋯ x 1
92638	スナップピンセット Snap Pin Set	㋰ x 10
IHB05	プリントボディセット Print Body Set	
IHB15	クリアボディセット Clear Body Set	

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容(キーNo.と入数) Quantity
IH301	サスシャフトピンセット Suspension Shaft Set	㊱ ㊲ x 4
IH302	タイロッドセット Tie Rod Set	3x25mm, 3x30mm セットビス 3x25mm, 3x30mm Set Screw
IH303	スリッパシャフトセット Slipper Shaft Set	㊳ ㊴ ㊵ x 1 ㊶ x 5
IH304	キングピンセット King Pin Set	㊷ x 4
IH305	モーターセット Motor Set	㊸ x 1
IH306	スモールパーツセット Small Parts Set	㊹ ㊺ ㊻ x 1 ㊼ x 4 ㊽ ㊾ ㊿ x 2 ㋀ x 10
82240	KA-17 E.S.Cユニット KA-17 E..S.C Unit	㋁ x 1
82106-02	KS101サーボ KS101 Serbo	㋂ x 1
82106-04	KR-1NBK受信機 KR-1NBK Receiver	㋃ x 1
LA43	5.8mmボールエンド 5.8mm Ball End	㋄ x 12
1284	5.8mmピロボール 5.8mm Pillow Ball	㋅ x 8
1708	カラーアンテナ(黒) Antenna Pipe(Black)	㋆ x 4
BRG003	4x8x3mmベアリング 4x8x3mm Ball Bearing	㋇ x 4
BRG022	6x10x3mmベアリング 6x10x3mm Ball Bearing	㋈ x 2
BRG006	6x12x4mmベアリング 6x12x4mm Ball Bearing	㋉ x 2
BRG007	3x6x2.5mmベアリング 3x6x2.5mm Ball Bearing	㋊ x 2
BRG013	4x7x2.5mmベアリング 4x7x2.5mm Ball Bearing	㋋ x 2

キットの部品の一部にはスペアパーツとして販売していない物があります。  
京商ではオプションパーツを販売していますのでお買い求めください。  
Some of the parts included are not available as spare parts.  
Purchase optional parts instead.









# オプションパーツ OPTIONAL PARTS



品番 No.	部品名 Part Name	内容 Description
IH15Y	ウイング & ダミーマフラーセット (イエロー/ミニインファーノ) Wing & Dummy Muffler Set (Yellow/Mini Inferno)	⑦⑦⑦と交換。 Replaces ⑦⑦⑦
IH15BL	ウイングセット (ブルー/ミニインファーノ) Wing Set (Blue/Mini Inferno)	⑦⑦⑦と交換。 Replaces ⑦⑦⑦
IHTH01Y	ホイル付ビントタイヤ (イエロー/ミニインファーノ) Tire with Yellow Wheel (Mini Inferno)	
IHTH01KO	ホイル付ビントタイヤ (オレンジ/ミニインファーノ) Tire with Orange Wheel (Mini Inferno)	
IH35-12	ピニオンギヤセット 12T (ミニインファーノ) Pinion Gear Set 12T (Mini Inferno)	④④と交換。 Replaces ④④
IH35-16	ピニオンギヤセット 16T (ミニインファーノ) Pinion Gear Set 16T (Mini Inferno)	④④と交換。 Replaces ④④
IH102 (IH319)	フロントオイルダンパーセット (ミニインファーノ) Front Oil Shock Set (Mini Inferno)	①⑧⑨ ①⑧① ①⑧② ①⑧③ ①⑧④ ①⑧⑤ ①⑧⑥ ①⑧⑦ ①⑧⑧ ①⑧⑨ ①⑨① ①⑨② ①⑨③ ①⑨④ ①⑨⑤ ①⑨⑥ x1
IH103 (IH321)	デフギヤセット (ミニインファーノ) Diff. Gear Set (Mini Inferno)	①⑦① ①⑦② ①⑦③ ①⑦④ x1 ①⑦⑤ x2 ①⑦⑥ x4
IH104 (IH322)	デフスモールパーツセット (ミニインファーノ) Diff. Small Parts Set (Mini Inferno)	①⑦⑦ ①⑦⑧ x10 ①⑦⑨ ①⑦⑩ x5
IH105 (IH320)	リアオイルダンパーセット (ミニインファーノ) Rear Oil Shock Set (Mini Inferno)	①⑧① ①⑧② ①⑧③ ①⑧④ ①⑧⑤ ①⑧⑥ ①⑧⑦ ①⑧⑧ ①⑧⑨ ①⑨① ①⑨② ①⑨③ ①⑨④ ①⑨⑤ ①⑨⑥ x1
IH107F	フロントダンパーシャフトセット Front Shock Shaft Set (Mini Inferno)	①⑧⑦ x2
IH107R	リアダンパーシャフトセット Rear Shock Shaft Set (Mini Inferno)	①⑧⑧ x2
IH108	ダンパーキャップセット Shock Cap Set (Mini Inferno)	①⑧⑩ x2
IH109	プレッシャートップセット Pressure Top Set (Mini Inferno)	①③⑦ x2
IF110F	フロントスプリングセット Front Spring Set (Mini Inferno)	①⑧⑨ x2
IH110F	リアスプリングセット Rear Spring Set (Mini Inferno)	①⑧⑩ x2
IHW04	アルミモーターマウント (ブルー/1pc) Aluminum Motor Mount (Blue 1 pcs)	⑤②と交換。 Replaces ⑤②
IHW05	アルミフロントロアササホルダー Aluminum Front Lower Suspension Shaft Holder	剛性アップとサスペンション作動が向上。 Increases rigidity and improves suspension movement.
IHW09L	64チタンササシャフト L (2本入り) 64 Titanium Suspension Shaft L (2 pcs)	①①⑦と交換。別途Eリングが必要 (No.1-E025) Replaces ①①⑦ Requires E-ring (No.1-E025)
IHW09S	64チタンササシャフト S (2本入り) 64 Titanium Suspension Shaft S (2 pcs)	①①⑧と交換。別途Eリングが必要 (No.1-E025) Replaces ①①⑧ Requires E-ring (No.1-E025)
IHW10	64チタンスリッパギヤシャフトセット 64 Titanium Slipper Gear Shaft Set	回転部分の重量を軽量化でき、レスポンスも向上。 Reduces rotating mass and improves response.
IHW11F	64チタンドッグボーンセット (フロント) 64 Titanium Swing Shaft Set (Front)	軽量のチタン製のドッグボーンでレスポンス向上。 These lightweight titanium swing shafts improve response.
IHW11R	64チタンドッグボーンセット (リア) 64 Titanium Swing Shaft Set (Rear)	軽量のチタン製のドッグボーンでレスポンス向上。 These lightweight titanium swing shafts improve response.
IHW14	ミニインファーノ オイルダンパーセット (フロント) Mini Inferno Oil Shock Set (Front)	アルミ製。 Aluminum made.
IHW15	ミニインファーノ オイルダンパーセット (リア) Mini Inferno Oil Shock Set (Rear)	アルミ製。 Aluminum made.
IHW19	カーボンササシャフトホルダー - FLF Carbon Sus Shaft Holder FLF	①③④と交換。 Replaces ①③④
IHW20	カーボンササシャフトホルダー - RLF Carbon Sus Shaft Holder RLF	①③⑤と交換。 Replaces ①③⑤
IHW21	カーボンステアリングプレート Carbon Steering Plate	④と交換。 Replaces ④
IHW26	アルミササシャフトホルダー - RLR (ブルー) Al Sus Shaft Holder RLR (Blue)	⑨⑩と交換。 Replaces ⑨⑩
IHW27	アルミモーターヒートシンク (ブルー) Aluminum Motor Heatsink (Blue)	アルミ製。 Aluminum made.
IHW29R	リアユニバーサルスイングシャフト (2pcs) Rear Universal Swing Shaft (2 pcs)	①②⑨ ①③と交換。 Replaces ①②⑨ ①③
IHTH02 W/Y/KO	接着済マイクロブロックタイヤ&10スポークホイールセット (ホワイト/イエロー/蛍光オレンジ) Glued Micro Block Tire & 10-Spoke Wheel Set (White / Yellow / Fluorescence Orange)	インナーสปンジ入り。(1台分入り) With inner sponge. (4 pcs.)
IHTH03 Y/KO	接着済Xパターンタイヤ&10スポークホイールセット (イエロー/蛍光オレンジ) Glued X-Pattern Tire & 10-Spoke Wheel Set (Yellow / Fluorescence Orange)	インナーสปンジ入り。(1台分入り) With inner sponge. (4 pcs.)
IHTH04 KO	接着済スリックタイヤ&10スポークホイールセット (蛍光オレンジ) Glued Slick Tire & 10-Spoke Wheel Set (Fluorescence Orange)	インナーสปンジ入り。(1台分入り) With inner sponge. (4 pcs.)
IHTH05 W/Y/KO	接着済スリックタイヤ&10スポークホイールセット (ホワイト/イエロー/蛍光オレンジ) Glued Slick Tire & 10-Spoke Wheel Set (White/Yellow / Fluorescence Orange)	インナーสปンジ入り。(1台分入り) With inner sponge. (4 pcs.)
IHTH06 W/Y/KO	接着済スリックタイヤ&10スポークホイールセット (ホワイト/イエロー/蛍光オレンジ) Glued Slick Tire & 10-Spoke Wheel Set (White/Yellow / Fluorescence Orange)	インナーสปンジ入り。(1台分入り) With inner sponge. (4 pcs.)





ビス・ナット・リング・ワッシャー (1)

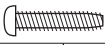
Screw, Nut, Ring, Washer (1)



★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	品名 Parts Names	入数 Quantity	★定価 (税込)
 Eリング E-Ring			
1-E025	Eリング(E2.5/10入) E-Ring(E2.5/10pcs)	10pcs	158
 ナット Nut			
1-N2016	ナット(M2x1.6/10入) Nut(M2x1.6/10pcs)	10pcs	210
1-N2620	ナット(M2.6x2.0/10入) Nut(M2.6x2.0/10pcs)	10pcs	210
1-N3024	ナット(M3x2.4/10入) Nut(M3x2.4/10pcs)	10pcs	210
1-N4032	ナット(M4x3.2/10入) Nut(M4x3.2/10pcs)	10pcs	210
 ナイロンナット Nylon Nut			
1-N2630N	ナット(M2.6x3.0) ナイロン (5入) Nut(M2.6x3.0) Nylon (5pcs)	5pcs	210
1-N3033N	ナット(M3x3.3) ナイロン (5入) Nut(M3x3.3) Nylon (5pcs)	5pcs	210
1-N3043N	ナット(M3x4.3) ナイロン (5入) Nut(M3x4.3) Nylon (5pcs)	5pcs	210
1-N4055N	ナット(M4x5.5) ナイロン (5入) Nut(M4x5.5) Nylon (5pcs)	5pcs	210
 アルミナイロンナット Aluminium Nylon Nut			
1-N3033NA-B	ナット(M3x3.3) ナイロン (アルミ/ブルー/5入) Nut(M3x3.3) Nylon (Aluminium/Blue/5pcs)	5pcs	315
1-N3033NA-R	ナット(M3x3.3) ナイロン (アルミ/レッド/5入) Nut(M3x3.3) Nylon (Aluminium/Red/5pcs)	5pcs	315
1-N3033NA-S	ナット(M3x3.3) ナイロン (アルミ/シルバー/5入) Nut(M3x3.3) Nylon (Aluminium/Silver/5pcs)	5pcs	315
1-N3043NA-B	ナット(M3x4.3) ナイロン (アルミ/ブルー/5入) Nut(M3x4.3) Nylon (Aluminium/Blue/5pcs)	5pcs	315
1-N3043NA-R	ナット(M3x4.3) ナイロン (アルミ/レッド/5入) Nut(M3x4.3) Nylon (Aluminium/Red/5pcs)	5pcs	315
1-N3043NA-S	ナット(M3x4.3) ナイロン (アルミ/シルバー/5入) Nut(M3x4.3) Nylon (Aluminium/Silver/5pcs)	5pcs	315
 フランジナット Flanged Nut			
1-N3037F	ナット(M3x3.7) フランジ (10入) Nut(M3x3.7) Flanged (10pcs)	10pcs	210
1-N4045F	ナット(M4x4.5) フランジ (10入) Nut(M4x4.5) Flanged (10pcs)	10pcs	210
1-N4045F-B	ナット(M4x4.5) フランジ (スチール/ブルー/8入) Nut(M4x4.5) Flanged (Steel/Blue/8pcs)	8pcs	315
1-N4045F-R	ナット(M4x4.5) フランジ (スチール/レッド/8入) Nut(M4x4.5) Flanged (Steel/Red/8pcs)	8pcs	315
 アルミフランジナイロンナット Aluminium Flanged Nylon Nut			
1-N4045FNA-B	ナット(M4x4.5)フランジ ナイロン(アルミ/ブルー/4入) Nut(M4x4.5) Flanged Nylon (Alumi./Blue/4pcs)	4pcs	315
1-N4045FNA-G	ナット(M4x4.5)フランジ ナイロン(アルミ/ゴールド/4入) Nut(M4x4.5) Flanged Nylon (Alumi./Gold/4pcs)	4pcs	315
1-N4045FNA-R	ナット(M4x4.5)フランジ ナイロン(アルミ/レッド/4入) Nut(M4x4.5) Flanged Nylon (Alumi./Red/4pcs)	4pcs	315
1-N4045FNA-S	ナット(M4x4.5)フランジ ナイロン(アルミ/シルバー/4入) Nut(M4x4.5) Flanged Nylon (Alumi./Silver/4pcs)	4pcs	315
 チタンバインドビス Titanium Bind Screw			
1-S03008T	バインドビス(M3x8)(チタン/10入) Bind Screw(Titanium/M3x8/10pcs)	10pcs	420
1-S03010T	バインドビス(M3x10)(チタン/10入) Bind Screw(Titanium/M3x10/10pcs)	10pcs	420
1-S03012T	バインドビス(M3x12)(チタン/10入) Bind Screw(Titanium/M3x12/10pcs)	10pcs	420
1-S03015T	バインドビス(M3x15)(チタン/8入) Bind Screw(Titanium/M3x15/8pcs)	8pcs	420
 バインドビス Bind Screw			
1-S02604	バインドビス(M2.6x4/10入) Bind Screw(M2.6x4/10pcs)	10pcs	210
1-S02606	バインドビス(M2.6x6/10入) Bind Screw(M2.6x6/10pcs)	10pcs	210
1-S02608	バインドビス(M2.6x8/10入) Bind Screw(M2.6x8/10pcs)	10pcs	210
1-S02612	バインドビス(M2.6x12/10入) Bind Screw(M2.6x12/10pcs)	10pcs	210
1-S03006	バインドビス(M3x6/10入) Bind Screw(M3x6/10pcs)	10pcs	210

品番 No.	品名 Parts Names	入数 Quantity	★定価 (税込)
1-S03008	バインドビス(M3x8/10入) Bind Screw(M3x8/10pcs)	10pcs	210
1-S03010	バインドビス(M3x10/10入) Bind Screw(M3x10/10pcs)	10pcs	210
1-S03012	バインドビス(M3x12/10入) Bind Screw(M3x12/10pcs)	10pcs	210
1-S06016	バインドビス(M3x16/10入) Bind Screw(M3x16/10pcs)	10pcs	210
1-S03018	バインドビス(M3x18/10入) Bind Screw(M3x18/10pcs)	10pcs	210
1-S03025	バインドビス(M3x25/10入) Bind Screw(M3x25/10pcs)	10pcs	210
1-S03030	バインドビス(M3x30/10入) Bind Screw(M3x30/10pcs)	10pcs	210
1-S04006	バインドビス(M4x6/10入) Bind Screw(M4x6/10pcs)	10pcs	210
1-S04010	バインドビス(M4x10/10入) TP Bind Screw(M4x10/10pcs)	10pcs	210
1-S04015	バインドビス(M4x15/10入) Bind Screw(M4x15/10pcs)	10pcs	210
1-S04020	バインドビス(M4x20/10入) Bind Screw(M4x20/10pcs)	10pcs	210
 バインドタッピングビス Bind Self-Tapping Screw			
1-S02606TP	TPバインドビス(M2.6x6/10入) TP Bind Screw(M2.6x6/10pcs)	10pcs	210
1-S02608TP	TPバインドビス(M2.6x8/10入) TP Bind Screw(M2.6x8/10pcs)	10pcs	210
1-S02612TP	TPバインドビス(M2.6x12/10入) TP Bind Screw(M2.6x12/10pcs)	10pcs	210
1-S03008TP	TPバインドビス(M3x8/10入) TP Bind Screw(M3x8/10pcs)	10pcs	210
1-S03010TP	TPバインドビス(M3x10/10入) TP Bind Screw(M3x10/10pcs)	10pcs	210
1-S03012TP	TPバインドビス(M3x12/10入) TP Bind Screw(M3x12/10pcs)	10pcs	210
1-S03015TP	TPバインドビス(M3x15/10入) TP Bind Screw(M3x15/10pcs)	10pcs	210
1-S03018TP	TPバインドビス(M3x18/10入) TP Bind Screw(M3x18/10pcs)	10pcs	210
1-S03020TP	TPバインドビス(M3x20/10入) TP Bind Screw(M3x20/10pcs)	10pcs	210
1-S04010TP	TPバインドビス(M4x10/10入) TP Bind Screw(M4x10/10pcs)	10pcs	210
1-S04015TP	TPバインドビス(M4x15/10入) TP Bind Screw(M4x15/10pcs)	10pcs	210
1-S04020TP	TPバインドビス(M4x20/10入) TP Bind Screw(M4x20/10pcs)	10pcs	210
 サラビス Flat Head Screw			
1-S32608	サラビス(M2.6x8/10入) Flat Head Screw(M2.6x8/10pcs)	10pcs	210
1-S32612	サラビス(M2.6x12/10入) Flat Head Screw(M2.6x12/10pcs)	10pcs	210
1-S33006	サラビス(M3x6/10入) Flat Head Screw(M3x6/10pcs)	10pcs	210
1-S33008	サラビス(M3x8/10入) Flat Head Screw(M3x8/10pcs)	10pcs	210
1-S33010	サラビス(M3x10/10入) Flat Head Screw(M3x10/10pcs)	10pcs	210
1-S33012	サラビス(M3x12/10入) Flat Head Screw(M3x12/10pcs)	10pcs	210
1-S33014	サラビス(M3x14/10入) Flat Head Screw(M3x14/10pcs)	10pcs	210
1-S33016	サラビス(M3x16/10入) Flat Head Screw(M3x16/10pcs)	10pcs	210
1-S33018	サラビス(M3x18/10入) Flat Head Screw(M3x18/10pcs)	10pcs	210
1-S33030	サラビス(M3x30/10入) Flat Head Screw(M3x30/10pcs)	10pcs	210
1-S34006	サラビス(M4x6/10入) Flat Head Screw(M4x6/10pcs)	10pcs	210
1-S34010	サラビス(M4x10/10入) Flat Head Screw(M4x10/10pcs)	10pcs	210
1-S34012	サラビス(M4x12/10入) Flat Head Screw(M4x12/10pcs)	10pcs	210
1-S34015	サラビス(M4x15/10入) Flat Head Screw(M4x15/10pcs)	10pcs	210
1-S34018	サラビス(M4x18/10入) Flat Head Screw(M4x18/10pcs)	10pcs	210

品番 No.	品名 Parts Names	入数 Quantity	★定価 (税込)
 サラタッピングビス Flat Head Self-Tapping Screw			
1-S32606TP	TPサラビス(M2.6x6/10入) TP Flat Head Screw(M2.6x6/10pcs)	10pcs	210
1-S32608TP	TPサラビス(M2.6x8/10入) TP Flat Head Screw(M2.6x8/10pcs)	10pcs	210
1-S32612TP	TPサラビス(M2.6x12/10入) TP Flat Head Screw(M2.6x12/10pcs)	10pcs	210
1-S33006TP	TPサラビス(M3x6/10入) TP Flat Head Screw(M3x6/10pcs)	10pcs	210
1-S33008TP	TPサラビス(M3x8/10入) TP Flat Head Screw(M3x8/10pcs)	10pcs	210
1-S33010TP	TPサラビス(M3x10/10入) TP Flat Head Screw(M3x10/10pcs)	10pcs	210
1-S33012TP	TPサラビス(M3x12/10入) TP Flat Head Screw(M3x12/10pcs)	10pcs	210
1-S33015TP	TPサラビス(M3x15/10入) TP Flat Head Screw(M3x15/10pcs)	10pcs	210
1-S33018TP	TPサラビス(M3x18/10入) TP Flat Head Screw(M3x18/10pcs)	10pcs	210
1-S34015TP	TPサラビス(M4x15/10入) TP Flat Head Screw(M4x15/10pcs)	10pcs	210
1-S34020TP	TPサラビス(M4x20/10入) TP Flat Head Screw(M4x20/10pcs)	10pcs	210
1-S34025TP	TPサラビス(M4x25/10入) TP Flat Head Screw(M4x25/10pcs)	10pcs	210
 チタンサラビス Titanium Flat Head Screw			
1-S33008T	サラビス(M3x8)(チタン/10入) Flat Head Screw(Titanium/M3x8/10pcs)	10pcs	420
1-S33010T	サラビス(M3x10)(チタン/10入) Flat Head Screw(Titanium/M3x10/10pcs)	10pcs	420
1-S33012T	サラビス(M3x12)(チタン/10入) Flat Head Screw(Titanium/M3x12/10pcs)	10pcs	420
1-S33015T	サラビス(M3x15)(チタン/8入) Flat Head Screw(Titanium/M3x15/8pcs)	8pcs	420
1-S34006T	サラビス(M4x6)(チタン/8入) Flat Head Screw(Titanium/M4x6/8pcs)	8pcs	630
1-S34010T	サラビス(M4x10)(チタン/6入) Flat Head Screw(Titanium/M4x10/6pcs)	6pcs	630
1-S34015T	サラビス(M4x15)(チタン/5入) Flat Head Screw(Titanium/M4x15/5pcs)	5pcs	630
1-S34020T	サラビス(M4x20)(チタン/4入) Flat Head Screw(Titanium/M4x20/4pcs)	4pcs	630
 チタンサラタッピングビス Titanium Flat Head Self-Tapping Screw			
1-S33008TPT	TPサラビス(M3x8)(チタン/10入) TP Flat Head Screw(Titanium/M3x8/10pcs)	10pcs	420
1-S33010TPT	TPサラビス(M3x10)(チタン/10入) TP Flat Head Screw(Titanium/M3x10/10pcs)	10pcs	420
1-S33012TPT	TPサラビス(M3x12)(チタン/10入) TP Flat Head Screw(Titanium/M3x12/10pcs)	10pcs	420
1-S33015TPT	TPサラビス(M3x15)(チタン/8入) TP Flat Head Screw(Titanium/M3x15/8pcs)	8pcs	420
1-S34015TPT	TPサラビス(M4x15)(チタン/4入) TP Flat Head Screw(Titanium/M4x15/4pcs)	4pcs	630
1-S34020TPT	TPサラビス(M4x20)(チタン/4入) TP Flat Head Screw(Titanium/M4x20/4pcs)	4pcs	630
1-S34025TPT	TPサラビス(M4x25)(チタン/4入) TP Flat Head Screw(Titanium/M4x25/4pcs)	4pcs	630
 ナベビス Round Head Screw			
1-S42008	ナベビス(M2x8/10入) Round Screw(M2x8/10pcs)	10pcs	210
1-S42010	ナベビス(M2x10/10入) Round Screw(M2x10/10pcs)	10pcs	210
1-S42015	ナベビス(M2x15/10入) Round Screw(M2x15/10pcs)	10pcs	210
1-S42625	ナベビス(M2.6x25/10入) Round Screw(M2.6x25/10pcs)	10pcs	210
1-S42630	ナベビス(M2.6x30/10入) Round Screw(M2.6x30/10pcs)	10pcs	210
1-S43006	ナベビス(M3x6/10入) Round Screw(M3x6/10pcs)	10pcs	210
1-S43012	ナベビス(M4x12/10入) Round Screw(M4x12/10pcs)	10pcs	210

品番 No.	品名 Parts Names	入数 Quantity	★定価 (税込)
 ナベタッピングビス Round Head Self-Tapping Screw			
1-S42008TP	TPナベビス(M2x8/10入) TP Round Screw(M2x8/10pcs)	10pcs	210
1-S42010TP	TPナベビス(M2x10/10入) TP Round Screw(M2x10/10pcs)	10pcs	210
1-S43008TP	TPナベビス(M3x8/10入) TP Round Screw(M3x8/10pcs)	10pcs	210
1-S43012TP	TPナベビス(M3x12/10入) TP Round Screw(M3x12/10pcs)	10pcs	210
1-S43015TP	TPナベビス(M3x15/10入) TP Round Screw(M3x15/10pcs)	10pcs	210

品番 No.	品名 Parts Names	入数 Quantity	★定価 (税込)
 セットビス Set Screw			
1-S53012	セットビス(M3x12/10入) Set Screw(M3x12/10pcs)	10pcs	210
1-S53025	セットビス(M3x25/5入) Set Screw(M3x25/5pcs)	5pcs	315
 ワッシャー Washer			
1-W200604	ワッシャー(M2x6x0.4/10入) Washer(M2x6x0.4/10pcs)	10pcs	210
1-W260705	ワッシャー(M2.6x7x0.5/10入) Washer(M2.6x7x0.5/10pcs)	10pcs	210

品番 No.	品名 Parts Names	入数 Quantity	★定価 (税込)
1-W300805	ワッシャー(M3x8x0.5/10入) Washer(M3x8x0.5/10pcs)	10pcs	210
1-W301010	ワッシャー(M3x10x1/10入) Washer(M3x10x1/10pcs)	10pcs	420
1-W401005	ワッシャー(M4x10x0.5/10入) Washer(M4x10x0.5/10pcs)	10pcs	420
1-W401008	ワッシャー(M4x10x0.8/10入) Washer(M4x10x0.8/10pcs)	10pcs	210
1-W501208	ワッシャー(M5x12x0.8/10入) Washer(M5x12x0.8/10pcs)	10pcs	210
1-W701105	ワッシャー(M7x11x0.5/5入) Washer(M7x11x0.5/5pcs)	5pcs	210
1-W701110	ワッシャー(M7x11x1.0/5入) Washer(M7x11x1.0/5pcs)	5pcs	210

# 京商スペアパーツ・オプションパーツの購入方法

※これらの購入方法は日本国内に限らせていただきます



- 部品をこわしたり、なくしてしまった場合でもスペアパーツやオプションパーツを購入し、元どおりに直す事ができます。
- パーツはお店で直接購入していただくか、お店に行けない場合は、インターネットか電話注文で京商から通信販売で購入することができます。  
(現金書留及び郵便振込みによる通信販売は平成20年3月31日をもって終了させていただいておりますので予めご了承ください)
- 商品のご購入に際しては商品代金(税込)とは別に発送手数料が必要です。

※お支払い方法により発送手数料が異なりますので下記の注文専用電話にてご確認ください。  
※お届け予定日数は夏・冬期休業または交通事情等運送上の理由により、遅れる場合がございますのであらかじめご了承ください。

## 1. まずはお店でお求めください。

まずは、お近くのお店か、この商品をお買い求めいただいたお店にご来店ください。ご希望のパーツの在庫があれば即購入できます。その際に組立/取扱説明書をお持ちになると購入がスムーズになります。



### お店で在庫切れの場合でも京商の『オンラインパーツ直送便』<sup>※</sup>でお店から京商へ申し込みます

お店でご希望のパーツがたまたま品切れだった場合でも、京商の『オンラインパーツ直送便』<sup>※</sup>を利用すればその場で注文できます。『オンラインパーツ直送便』は、ご希望のパーツの品番や数量等を直接お店にご注文してください。在庫確認後代金をお支払いいただければ結構です。お客様のご自宅か、お店にお届けします。  
※一部取扱っていないお店もございます。



オンラインパーツ直送便取扱店はこのステッカーが目印です。

A: 取扱説明書で必要なパーツの品番と数量を確認する。



B: お店で必要なパーツを注文し代金を支払う。



C: ご注文から約3~4日でお客様のご自宅か、お店にお届けします。



## 2. お店に行けない場合は 次の2つの方法で京商から通信販売で購入できます。

お店に行けない場合は、京商ホームページ内の京商オンラインショップからお申し込みいただくか、電話注文でお申し込みいただくようになります。

### ① インターネットで京商に申し込む

<http://kyoshoshop-online.com>



KYOSHOホームページ内のインデックスから京商オンラインショップをクリックしていただくか、右記QRコードを携帯で読み込んでいただくか、直接サイトにアクセスできます。必要事項を入力のうえご利用ください。  
オンラインショップ(インターネット)でお申し込みの場合は2種類(各社クレジットカード、代引支払い)からお選びいただけますのでご利用ください。



※発送手数料に関しましては下記の、注文専用電話にお問い合わせください。

### ② 電話で京商に注文する

※誤発送を防ぐ為、ご希望のパーツ品番・商品名をお調べのうえ下記、注文専用電話番号にお電話ください。

注文専用電話番号 **046-229-1541**

受付時間：月～金曜(祝祭日を除く) 13:00～17:00

※電話による注文は、代引販売に限ります。

京商株式会社

〒243-0034 神奈川県厚木市船子153

●お問い合わせはユーザー相談室まで

電話 046-229-4115 受付時間：月～金曜(祝祭日を除く) 13:00～19:00

# 組立や、操作上で不明な点のお問い合わせ方法

これらのサービスは日本国内に限らせて頂きます



組立てたり、操作してみて上手くいかない点などございましたら、ご購入いただいた販売店または、京商ユーザー相談室へお問い合わせください。

京商ユーザー相談室へお問い合わせの際は、お電話いただくか、下記のお問い合わせ用紙に必要事項をご記入のうえ、ファックスまたは郵便でお送りください。

## 京商へのお問い合わせ先 → 「京商ユーザー相談室」

京商にお問い合わせの際は、「京商ユーザー相談室」にご連絡ください。

お問い合わせの際は、お手元に商品や組立/取扱説明書をご用意のうえ、組立/取扱説明書のページ数、行程番号、部品番号(キーNo.)を用いるなど、なるべく具体的にお知らせください。

電話でのお問い合わせは：**046-229-4115** 電話でのお問い合わせは、月曜～金曜(祝祭日を除く)13:00～19:00。

FAXでのお問い合わせは：**046-229-1501** FAXでは、24時間お問い合わせの受付をして居ります。回答は、翌営業日以降となる場合があります。営業日:月曜～金曜(祝祭日を除く)

郵便でのお問い合わせは：〒243-0034 神奈川県厚木市船子153 京商株式会社ユーザー相談室宛

キリトリ線

## お問い合わせ用紙

お問い合わせ用紙は、FAXまたは郵便でお送りください。回答方法は、京商で検討のうえ考慮させていただきます。

郵送の場合は、お問い合わせ用紙のコピーを保管してください。

品番	No.30125	商品名	Mini Inferno					
ご購入店	店名		都道府県	ご購入年月日	平成	年	月	日
	(電話 - -)							
ご使用プロポ	メーカー名	商品名	ご使用の	モーター				
				エンジン				
ご氏名	フリガナ		R/C歴	約				年
ご自宅住所	〒 - -		都道府県					
ご自宅の連絡先	電話	( )	FAX	( )				
平日の昼間に可能な連絡先	電話	( )	FAX	( )				
月曜～金曜(祝祭日を除く)13:00～19:00で電話連絡可能な時間帯			:	頃	受付No.(京商記入欄)			

お問い合わせご記入欄:組立/取扱説明書のページ数や部品番号(キーNo.)を用いるなど、なるべく具体的にご記入ください。

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

※京商株式会社では、お客様の個人情報の保護に力を入れております。お客様よりの、注文及びお問い合わせを通じて知りえたお客様の個人情報につきましては、(1)～(3)の場合を除き無断で第三者に提供したり開示するようなことはありません。(1)お客様の事前の承諾を受けた場合。(2)法律に基づき開示請求を受けた場合。(3)サービスの提供のため当社の委託先に開示する場合。



京商ホームページ  
www.kyosho.com

京商株式会社 〒243-0034 神奈川県厚木市船子153  
●ユーザー相談室直通電話 046-229-4115  
お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く)13:00～19:00